

№ 5

1 марта

2017 г.

с 2000г. № 413

ОБЩИНА

OUR
COMMUNITY

ЕВРЕЙСКАЯ
ЖИЗНЬ

бесплатная газета
215-354-0844

www.adandlife.com

Адар 5777

JEWISH LIFE

חיים יהודיים

**SAFETY FIRST
AMBULANCE**

КРУГЛОСУТОЧНАЯ
СКОРАЯ ПОМОЩЬ

215.938.0508

ЧИТАЙТЕ
ИНТЕРВЬЮ
НА СТР. 27

ДНЕВНОЙ САНАТОРИЙ

ДАЧА

ЧАСЫ РАБОТЫ:

ПОН.-ПЯТ. 7AM-6PM

СУБ.-ВС. 8AM-4PM

Ждем Вас
7 дней в неделю

Обеспечит

вам круглый год

комфорт, уют и свежий воздух.

Домашняя кухня, медицинский уход и
развлекательная программа каждый день!



На Даче

ОДИНАКОВО ХОРОШО и ЗИМОЙ, и ЛЕТОМ!

215-677-7710

250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115

Carvell
HomeCare

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

215-942-9696

ЗВОНИТЕ НАМ 24 ЧАСА В СУТКИ
И НАШ ДЕЖУРНЫЙ СПЕЦИАЛИСТ
ОБСУДИТ С ВАМИ ВОЗМОЖНОСТЬ
МАКСИМАЛЬНОЙ ПОМОЩИ
НА ДОМУ

ПОСТОЯННО
ТРЕБУЮТСЯ

на
FULL/PART
TIME

- медсестры
- HHA/Homemakers
- PT, OT, ST.



1051 County Line Rd, Suite 110,
Huntington Valley, PA 19006

Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и ливчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ

У НАС ВЫ МОЖЕТЕ
ПРИБОРИСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ
ОБУВЬ

- ПРИНИМАЕМ:
- Independence Blue Cross
 - Blue Shield (PPO/HMO)
 - Ameri Health
 - Keystone 65 complete
 - Keystone Plan East
 - Bravo Senior Partner
 - Health Partners
 - Medicare - Medicaid

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН.-ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ.-СР.-ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622

Доктор Ирина Жукова, MD, Ph.D

КАНДИДАТ МЕДИЦИНСКИХ НАУК

ТЕРАПЕВТ
КАРДИОЛОГ

Выпускница 1-го Московского Медицинского
Института имени И.М. Сеченова

Кандидатская диссертация по лечению артериальной
гипертензии - Кардиологический Центр Академии
Медицинских Наук России (Е.И. Чазов)
Работала более 10 лет клиническим
кардиологом в центре

Прошла подготовку в ординатуре
(клинический терапевт)
в HANNEMAN UNIVERSITY и UNIVERSITY
of PENNSYLVANIA

Прошла подготовку клинического
кардиолога в BAYLOR COLLEGE
of MEDICINE, HOUSTON (MICHAEL E. DEBAKEY)
и UNIVERSITY of PENNSYLVANIA



Cardiology Diagnostic
Center

215-969-3322

10752 Bustleton Avenue, Suite G
Philadelphia, PA 19116

ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ
ВИДЫ СТРАХОВОК

Bustleton Healthcare

215-698-9295

9867 Bustleton Avenue, Suite B
Philadelphia, PA 19115

ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ
ТРАНСПОРТ



COMFORT
Home Care

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
КЛИЕНТОВ

РОДСТВЕННИКАМИ
или ДРУЗЬЯМИ

Квалифицированный уход медсестер,
физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка,
покупка продуктов и приготовление пищи

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА

215-355-8350

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ



Весенним солнышком согреты,
своей улыбкой радуем сердца!

Лучшее качество!
Доступные цены!



В клиниках **Absolute Smile** вас ждет:

1. Полный комплекс стоматологических, косметических и эстетических услуг для вашей улыбки и лица.
2. Квалифицированный персонал. Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
3. Новейшее оборудование, позволяющее создать максимально комфортабельные условия для наших пациентов.
4. Полная гарантия на всё лечение.
5. Безболезненные процедуры, самые современные методы обезболивания.
6. Самые доступные цены и беспроцентное финансирование.

Нет страховки?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до **50%**.

КУПОН
КОРОНКИ
\$100 OFF
FROM REGULAR PRICE
EXP. DATE: 03/31/17

КУПОН
ИМПЛАНТЫ
СКИДКИ ДО **50%**
EXP. DATE: 03/31/17

КУПОН
VENEERS
КЕРАМИЧЕСКИЕ НАКЛАДКИ
СКИДКИ ДО **25%**
EXP. DATE: 03/31/17

КУПОН
INVISALIGN
СКИДКИ ДО **40%**
EXP. DATE: 03/31/17

КУПОН
ROOT КАНАЛ
\$200 OFF
FROM REGULAR PRICE
EXP. DATE: 03/31/17

КУПОН
BOTOX
\$12.00 unit
REGULAR PRICE \$ 15.00
EXP. DATE: 03/31/17

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

N.E. Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

HealthSmart

Medical Center

В центре проводятся ультразвуковое обследование,
DEXA Scan — тест на остеопороз,
компьютеризированные тесты слуха и функции легких

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии детей и взрослых
- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения **диабета, щитовидной железы, артрита, гипертонии, сердечно-сосудистых, желудочно-кишечных** и др. заболеваний.
- Лечение **гормональных проблем** женщин и мужчин с использованием натуральных препаратов, изготовленных по индивидуальному заказу.
- Коррекция **остеопороза** натуральными препаратами.
- "**Мужской климакс**" — проблемы предстательной железы, нарушение потенции.
- Программа "**Замедление старения**".
- Лечение **депрессии и неврозов** натуральными препаратами.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

Certified Medical Examiner
For The Commercial Truck Drivers

Юлия Магиденко, PA

Physician Assistant

- Анализы на дисбаланс витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.
- **Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок**
- Уникальные лабораторные анализы на совместимость лекарств в организме, анализ на предраковые и раковые заболевания кишечника

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040

Болезни ног

ДОКТОР Геннадий Линецкий

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены



ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

для
ВСЕХ
НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ **215-333-9941**

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
СТРАХОВКИ

VitaCare Home Health Agency

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ



Пурим

*Желаем всем сегодня счастья,
Пусть будет мир всегда в семье,
Долой беду, порок, ненастье,
И пусть сады цветут в душе.*



255 East Street Road,
Feasterville, PA 19053

215-953-9225

- EAT IN
- TAKE OUT
- CATERING
- DELIVERY

www.myshishkabobpalace.com

Shish-Kabob 
palace

1683 Grant Ave
Philadelphia, PA 19115

215.856.3404



*Поздравляем
с большим
еврейским праздником —
Пурим!*

*Этот праздник объединяет
все еврейские сердца.
Напоминает о единении нации
и тех событий, которые пришлось
пережить прошлым поколениям.*

*Закатим шикарный праздник,
повеселимся и отдохнем,
отпразднуем во славу спасения!*

РЕЗЕРВИРУЙТЕ МЕСТА ЗАРАНЕЕ

ВНИМАНИЕ! Следующий номер нашей газеты
выйдет из печати 29 марта 2017 г.

Редакция

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

* При подготовке бюджета на следующий год Дональд Трамп предложил учесть увеличение оборонных статей расходов. При этом будут, очевидно, урезаны, если не отменены вовсе, статьи расходов на борьбу с «глобальным потеплением».

* Пентагон сообщил, что направил в Белый дом предварительный план борьбы с «Исламским государством» в Ираке и Сирии, а также с другими террористическими группировками.

* Уилбур Росс был утвержден в качестве министра торговли. Из 22 назначенцев Трампа к настоящему времени прошли утверждение лишь 15. Демократы в Сенате приняли тактику затягивания формирования кабинета, и это похоже на нелепые и бессмысленные политические игры.

* Израильские ВВС нанесли несколько авиаударов по объектам ХАМАСа в ответ на ракетный обстрел израильской территории утром 27 февраля.

* Вашингтон впервые дислоцирует в Европе многофункциональные истребители пятого поколения F-35A.

* Посла ОАЭ в Латвии в рижском аэропорту заставляли раздеться и снять хиджаб. Вместе с первым послом ОАЭ Латвия получила первую ноту протеста.

* Власти Германии начинают программу финансовой поддержки мигрантов, которым предстоит вернуться на родину после получения отказа в предоставлении

убежища в ФРГ. На эти цели будет выделено около 150 миллионов долларов.

* Европейский Союз ужесточил санкции против КНДР. Санкции введены в ответ на ядерные испытания, проводимые Северной Кореей, и коснулись импорта, экспорта и банковского сектора.

* В Европейском Союзе вновь возник вопрос о кредитоспособности Греции. Задерживается очередная порция европейской финансовой помощи из-за недостаточно энергичных экономических реформ в Греции.

* 26 февраля прошла 89-я церемония вручения премии «Оскар» Американской киноакадемии. Лидером по количеству выигранных наград стал мюзикл «Ла-Ла Ленд» (6 наград). Главные награды получили: Лучший фильм – гей-драма Барри Дженкинса «Лунный свет», Лучшая мужская роль – Кейси Аффлек («Манчестер у моря»), Лучшая женская роль – Эмма Стоун («Ла-Ла Ленд»), Лучший режиссер – Дэвид Финчер («Ла-Ла Ленд»). С полным списком победителей можно ознакомиться на сайтах Интернета.

* Американская частная космическая компания SpaceX объявила о планах организовать полет двух человек к Луне. Глава компании Илон Маск уточнил, что пассажирами космического корабля станут не профессиональные астронавты, а частные лица, пожелавшие совершить космический полет в качестве туристов.

Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency

АГЕНТСТВО

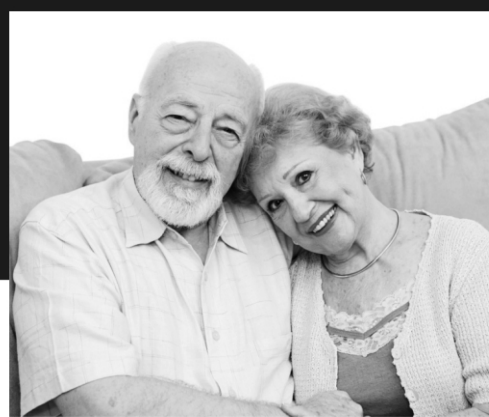
ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ
ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ**

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы.

Немедленно обеспечиваем работой. Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Dental Plan». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.



ТОЛЬКО У НАС:

- ✓ Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- ✓ Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- ✓ Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- ✓ Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- ✓ При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

**Принимаем
основные виды страховок!**

ПОВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.



МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,

ЗВОНИТЕ НАМ!

24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам

получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания
PAS (Personal Assistant Service),
вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимися в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

**9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115**

215-821-3078

Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer



Дорогие друзья! Поздравляем вас с веселым праздником **ПУРИМ!**

В этом году праздник Пурим начинается
вечером 11 марта;
12 марта – день праздника Пурим.

РЕДАКЦИЯ



НАША ПОЧТА

Уважаемая редакция!

Предлагаю к публикации в вашей газете подборку моих стихов-песен под общим названием «Улыбки Пуримшпиля».

Пурим – это праздник в память о чудесном спасении евреев

в персидском плену почти 2400 лет назад, при царе Ахашвероше. Праздник получил название от слова «пур», что означает «жребий». С помощью жребия советник царя Аман определил день – 13 адара, когда он задумал истребить всех евреев Персии. Но благодаря мудрости Мордехая и мужеству царицы Эстер коварный замысел Амана обернулся против

него самого и всех, кто выступил против евреев. Еврейский народ был спасен.

Наши мудрецы установили для праздника Пурим четыре заповеди:

- слушать чтение свитка Эстер;
- помочь материально не менее двум нуждающимся и послать знакомым праздничное угощение;

- устроить пир без ограничения на спиртное и печь гомен-ташен («уши Амана») с маковой начинкой;

- устроить Пуримшпиль – веселый праздничный балаган с переодеванием, музыкой, песнями и лицедейством.

С уважением,
Борис Миньковский.

«УЛЫБКИ ПУРИМШПИЛЯ»

ЧТО ТАКОЕ ПУРИМ

(на мотив песни Шевчука
«Что такое осень?»)

Что такое Пурим – это праздник,
Это день победы над врагами.
Празднуется он не во дворце, а в балагане,
Пурим – перевертыш и проказник!
Празднуется он не во дворце, а в балагане,
Пурим – перевертыш и проказник!

ПРИПЕВ

Пурим – это слезы и смех,
Пурим – это святость и грех,
Пурим – это лето зимой,
Пурим вечно с тобой!

Что такое Пурим – это память,
Память о плохом и о хорошем,
Как о нашей смерти был Аманом жребий брошен
И о том, как был повешен сам он.
Как о нашей смерти был Аманом жребий брошен
И о том, как был повешен сам он.

ПРИПЕВ

Что такое Пурим – это радость,
Радость за столом сказать «Лэхаим»!
Радость снова встретиться с Эстер и Мордехаем
В блеске и веселье маскарада!
Радость снова встретится с Эстер и Мордехаем
В блеске и веселье маскарада!

ПРИПЕВ

ПИР АХАШВЕРОША

(На мотив песни

«Ужасно шумно в доме Шнеерсона»)

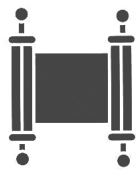
Полгода длится пир Ахашвероша,
Вино рекою пьяною шумит.
Какая печень и какая лошадь
Перед такой нагрузкой устоит?

И вот когда князья лежали пьяны
И царедворцы выбились из сил,
Царь напоследок голытьбу Шушана
В сад придворцовый выпить пригласил.

Неделю пили, пели под гитару,
А под конец, упившийся до риз
Ахашверош, как водится, на шару
Затеял показательный стриптиз.

И развалясь на золоченом троне,
Чтобы гостей и вовсе потрясти,
Он евнухам велел в одной короне
Царицу Вашти срочно привести.

Пришли. Позвали. А у Вашти гости,
Пирует самый цвет придворных дам.
Царица в крик, пунцовая от злости:
«Да как он смеет, выскочка и хам?!



Да что я вам с шушанского базара?!
В короне, голой, к черни на поклон?!
Забыл он, видно, участь Вальтасара!
Нет, ни за что! А ну, кастраты, вон!»

КАЗНЬ ВАШТИ

(На мотив песни «Старик Козлодоев»
из кинофильма «АССА»)

Окончился пир и погашены свечи,
Развеялся пьяный дурман.
Князья возле трона собрались на встречу
И с ними был подлый Аман.

Царя за царицу раскаянье гложет,
Обидны смешки в полутьме.

Ах, кто же подскажет и кто же поможет
Поправить его реноме?

А мог бы и знать – заартачится баба
Таких благородных кровей,
Аман востепенулся: «Есть выход неслабый –
Пришьем-ка политику ей.

Тут заговор зрел, феминистские штучки –
Тут заняться надо всерьез».

И взяли царицу под белые ручки,
А рейтинг Амана возрос.

СОВЕТ АМАНА

(На мотив песни «Мы бродячие артисты»)

«Не горюй и будь мужчиной!

Что ты плачешь, как дитя?

Прикажи – с твоей кручиной

Мы расправимся шутя.

Мы по всей стране устроим

Царский конкурс красоты,

Мы отыщем, мы отроем

Девушку твоей мечты!»

ПЛЕН

(На мотив «У самовара я и моя Маша»)

Приказ. Печать. И взмыленные кони

По городам и весям рвутся вскачь.

Нет, не уйти невестам от погони,

Кому-то радость, а кому-то плач.

Шумит Шушан, там, в толкотне и хае

Шмонают все дома и уголки...

И вот Эстер, кузина Мордехая,

Увы, попала в царские силки...

В гареме царском искушений масса...

Но ей решать, кем стать в конце концов:

Или благоухающей Адассой*,

Или Эстер, скрывающей лицо.

ПЛАЧ ЭСТЕР

(На мотив песни «Арлекино»)

«На подиум, на ложе, на расстрел –
Под иглы глаз персидского царя
Всхожу я и горю, как на костре,
Костре позора, жертву сотворя.

Изгнанница и с детства сирота,

Молчанье – мой удел и мой обет.

Моим проклятьем стала красота,

Моим благословеньем – мой секрет.

Стать царицей, стать царицей,

Чья-то радость, чей-то грех,

Стать царицей, стать царицей,

Для себя или для всех?

На мне корона золотом горит

И жжет меня, как угли из печи.

Путь на свободу титулом закрыт,

Но кланяются в ноги палачи.

Не знаю я, зачем и почему,

Кто выбор сделал, кости кто метал.

Мне это все – ни сердцу, ни уму,

Но чувствую, что это неспроста

Я - царица, я - царица,

Я - хозяйка и раба,

Я - царица, я - царица,

Что за горькая судьба!



МОРДЕХАЙ

(На мотив песни
«О Ленке Королеве»
Б.Окуджавы)

Был изгнанник Мордехай и судьбою, и пророком,
Уважаем был у царских ворот,
Он мирил и утешал, и в законах был он дока,
И любил его еврейский народ.

Но когда Ахашверош до небес вознес Амана
И склонился весь народ до земли,
Мордехай не поклонился,

так что жители Шушана

Удивлялись и понять не могли.

«Ты пришелец, но давно среди нас

ты местный житель.

Так чего ж ты сдуру прешь на рожон?»

Отвечает Мордехай: «Я еврей, уж извините,
Только Богу мой респект и поклон».

И узнал о том Аман, и Амана злоба гложет,
Бросил пить и спать с женою давно,
Все раздумывает, как Мордехая уничтожить
И евреев вместе с ним заодно.

* Адасса (Хадасса) – второе библейское имя Эстер.

РАВНОПРАВНЫЕ ИСТОЧНИКИ ЧУДА ПУРИМА

В последнее время мы с ослабевающим вниманием следим за текущими политическими событиями, в особенности теми, что касаются Израиля, радуемся тёплому приёму, который президент Трамп оказал премьер-министру Нетаньягу. После восьми лет политики заведомого обвинения Израиля и постоянного жёсткого давления приятно, наконец-то услышать, что ничего страшного не произойдёт, если в Иерусалиме и других местах будут построены новые дома, а распоясавшимся арабам, привыкшим к безнаказанности и неизменной поддержке их подрывной политики, придётся платить по счетам. И, дай Б-г, чтобы и дальше отношения США и Израиля развивались в подобном направлении.

Но при этом легко впасть в ошибку, решив, что столь долгожданные перемены вызваны тем, что и мы, и израильтяне вели себя весьма дальновидно, выступали и действовали правильно. Конечно, это счастье, своими глазами увидеть, что тяжелейшая ситуация столь радикально выправляется. Однако, гордясь и радуясь, не следует упускать из виду истинный источник долгожданных пере-



13070 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116

(215) 514-0729

Director – Rabbi Shalom Goldshmid
Директор – раввин Шалом Гольдшмид



мен – Того, кто, в действительности, сотворил это истинное чудо. Надо продолжать благодарить Б-га и молиться, чтобы этот спасительный процесс развивался и дальше.

События нашей жизни складываются так, а не иначе вовсе не случайно. Задумываясь об их причине, надо не забывать, что она двояка, что у неё два источника – материальный и духовный. Их надо различать и помнить, что они всегда работают вместе. Повседневная жизнь состоит из разных дел и забот, в которые мы погружены в надежде на их благополучное завершение, на то, что всё сложится благополучно и нам повезёт. Когда всё получается, складывается успешно, и, помня о двух источниках, мы даём положенную цдаку, то в ответ получаем Благословение свыше и закладываем фундамент своих будущих успехов.

Так, если человек плохо себя чувствует, он обращается к врачу, принимает лекарства, в тяжёлых случаях идёт на операцию и т.д. Но, предпринимая эти шаги к выздоровлению, к устранению физического источника заболевания, не следует упускать из виду и то, что причина болезни существует и на духовном плане. В таких обстоятельствах надо усилить молитву, проверить в доме мезузу, пересмотреть некоторые свои поступки, может быть, уделить больше внимания добрым делам. Такой двойной подход справедлив как для отдельной личности, так и для жизни общины.

О важности учёта двух этих причин всего совершающегося убедительно свидетельствует праздник чуда Пурима, который нам вскоре предстоит отмечать. Когда для евреев Персии настали тяжелейшие време-

на – злодей Аман, главный царский министр, замыслил погубить их всех – понять источник этой беды на физическом плане было нетрудно. Тут и ненависть Амана к Мордехая, и его злобный антисемитизм, гигантское самомнение, уверенность в том, что все должны ему кланяться, а также и то, как нетрудно оказалось Аману, подкупив царя Ахашвероша солидным подношением, уговорить его на ужасное злодейство. Пониманием таких мотивов нетрудно было ограничиться, но духовный лидер евреев Персии Мордехай, которому предстояло найти путь к спасению, поступил иначе.

В поисках выхода из критического положения он начал с действий не на физическом плане, не стал, к примеру, предлагать царю Ахашверошу сумму, превышающую ту, что дал ему Аман. Осознав, что столь страшная опасность, как полное уничтожение, вызвана не только причинами политического или материального свойства, но ещё и прегрешениями иного рода, духовного плана, он понял, что прежде всего надо укрепить эту ослабевшую опору. Поэтому, несмотря на то, что времени оставалось совсем мало,

он начал с того, что собрал все 22 тысячи еврейских детей столичного города Шушан, чтобы вместе с ними молиться о спасении и учить законы Торы о храмовых жертвоприношениях и таким образом продемонстрировать веру народа в возвращение в Иерусалим и восстановление Храма. И только после этого Мордехай начал действовать на физическом уровне, связавшись с царицей Эстер и обеспечив успешное выполнение плана спасения.

Укрепление жизни общины, её духовного уровня способствует, как это было в истории Мордехая и Эстер, полному перевороту ситуации – от реально опасной – к успешной и благополучной, от раскаяния и угнетения – к свободе и единению на земле предков, что предшествует приходу Машиаха.

Поздравляю всех с весёлым праздником Пурим, который в этом году выпадает на воскресенье, 12 марта, а начинается после окончания субботы, вечером 11 марта, и напоминаю, о четырёх заповедях Пурима:

- ★ чтение свитка Эстер;
- ★ посылание своим близким шлахмонес («корзинки» с вкусной едой);
- ★ дополнительная цдака на бедных;
- ★ праздничная изобильная трапеза с едой и напитками.



СГОВОР

(на мотив песни «Мурка»)

Как-то в тронном зале
Время коротали
Царь с Аманом, дуясь в преферанс.
Прикуп был Амана,
Серебро в карманах,
И Аман не упустил свой шанс.
«Выигрыш законный, –
Царь признал смущенно, –
Только вот проблемы у казны.
Если долг отсрочишь,
То проси, что хочешь,
Кроме, разумеется, жены».
«Полно, что за счеты,
Но коли охота –
Есть в твоей стране один народ,
Мы их знаем оба,
Тот народ особый,
По иным законам он живет.
Он наш враг извечный,
И прошу сердечно
На расправу мне его отдай».
«Страшно мне, Аман,
Гибли предки наши,
Те, кто их обидел через край».
«Десять штук талантов,
И пиши фирман ты,
Чтоб их истребить в твоём краю».
...Царь руками машет:
«Что ты, друг Аман!
Я тебе их даром отдаю»...



СОБЫТИЯ РАЗВИВАЮТСЯ

(на мотив песни «Шаланды полные кефали»)

И разослал Аман приказы
С печатью «Так тому и быть»,
Чтобы евреев всех и сразу
В тот день убить и погубить.
Эстер на встрече с Мордехаем,
Узнав трагическую весть,
Ему сказала: «Я не знаю,
Как с этим мне к царю подлезть»
Что же я скажу вам за царицу,
Хоть царица очень хороша?!
Но перед царем должна смириться
Мудрая еврейская душа.
Ей Мордехай сказал: «Ну, что же,
Знать подошел и твой черед.
Когда не ты – другой поможет
Спасти от смерти твой народ?»
На третий день Эстер надела
Венец и царский свой наряд
И поутру явилась смело
Под удивленный царский взгляд.
Что теперь сказать вам за царицу?!
Перед ней задачка нелегка:
Как заставить вновь в тебя влюбиться
По уши родного муженька.



РАЗОБЛАЧЕНИЕ

(на мотив украинской песни «Ой, ты дивчина...»)

«В зеркало хватит тебе смотреться,
Вновь опалила, ты мое сердце».
«Я бы вернулась в твои хоромы,
Только бы спас ты нас от погрома.
Ты сдал народ мой в угаре пьяном
Антисемиту – другу Аману.
Он приготовил, евреев хая,
Петлю для брата – для Мордехая.
Чтоб у него поубавилось спеси,
Распорядись-ка Амана повесить!»



РАЗВЯЗКА

(На мотив песни «Команда молодости нашей»)

Висит Аман, вдова роняет слезы,
И десять сыновей под ним висят.
Но есть еще реальная угроза
Погромов, нападений и засад.
Так значит, надо поспешить,
Приказ Амана отменить,
Иначе нам антисемиты
До возвращения не дадут дожить.
И тут решает дело женский разум,
С царя царица не спускает глаз:
Негоже отменять царю приказы,
Но можно написать другой приказ.
«Так что спасенье заверши,
Приказ немедля подпиши,
И нам охранников не надо –
Ты только защищаться разреши!»
Приказу вслед шофары зазвучали,
И мы, евреи, создали ЦАХАЛ,
И горький жребий, выпавший вначале,
Был перевернут, как пустой бокал.



ФИНАЛ

Поют все!
(На мотив песни «Чунга-Чанга»)

Чунга-Чанга, Пурим настает,
Чунга-Чанга, ждали целый год!
Чунга-Чанга, шум, веселье, смех,
Чунга-Чанга, Пуримшпиль для всех!
Пуримшпили, Пуримшпили,
То ли сказки, то ли были,
Как врага мы победили!
Чунга-Чанга!

Наша радость постоянна,
Победили мы Амана,
Ешь кокосы, жуй бананы!
Чунга-чанга!



EXPERT HOME CARE

**Мы, действительно,
ЭКСПЕРТЫ
в сфере обслуживания
пожилых людей
на дому**

■ У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.

■ НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.

■ НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯЮТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.

■ МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.

■ НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.

■ НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.



215-364-0340

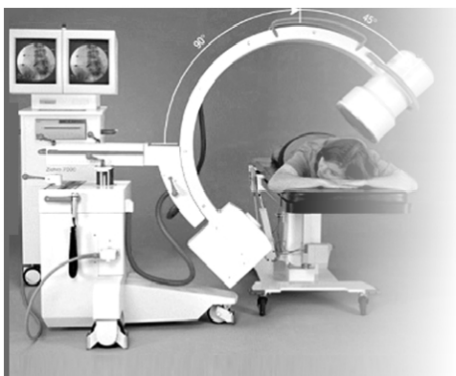
**ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ –
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС**

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT



Interventional Pain Management Александр Зоншайн, MD

Профессор медицинской школы Drexel



**Все виды блокад и
противовоспалительных
уколов под контролем
рентгена C-ARM и
ультразвуковой
аппаратуры.**

NEW!

**Новейшие методы лечения
болей в шее, спине, коленях
и других суставах**

**В 85% случаев боли полностью
проходят или существенно снижаются**

За несколько дней до соревнований по спортивным танцам я «сорвал» себе спину. Мой физиотерапевт Алина Фиш направила меня к доктору Зоншайну. Уколы меня поставили на ноги, и я смог выступить.

Илья Рейзин
(Директор Школы
Philly Dance Sport Academy)

Боли в пояснице и бедре мучили меня полгода. По совету моего сына доктора Либа я обратился к доктору Зоншайну. После двух уколов боли прошли, и в свои 77 лет я опять играю в теннис.

Альберт Либ

Моя дочь, доктор Инесса Биниауришвили, сама привела меня к доктору Зоншайну с острым радикулитом. Доктор избавил меня от болей.

Огромное ему спасибо!
Лия Биниауришвили

**Somerton
Medical Building
(Bustleton & Byderry)
12000 Bustleton Ave.
Suite 208**

215-969-2331

**НЕКОТОРЫЕ ПРОЦЕДУРЫ
ДОКТОР ПРОВОДИТ
В GRANT SURGICENTER
2000 Grant Ave.
Suite 101**



Helen Fiksmen, CPA, MS

Certified Public Accountant

Член Американской Коллегии Certified Public Accountants
Член Пенсильванской Коллегии Certified Public Accountants

51 Buck Road, Ste. D
Huntingdon Valley, PA 19006

Office: 215-396-0304

Составление всех видов
налоговых отчетов для
предприятий и частных лиц

Открытие любых видов бизнесов

Полный спектр бухгалтерских услуг
для предприятий

Эффективное налоговое и финансовое планирование



Говорю по-русски и по-украински

Помогаем избавиться от боли.
Научим контролировать симптомы болезни.
Применяем самые современные методы лечения.
Реабилитация после аварий и травм.

ФИЗИОТЕРАПЕВТ
Larisa Levin

215-464-8900

9922 Roosevelt Blvd
Philadelphia, PA 19116

Офис находится рядом с магазином "Best Buy"



R & R
Car Repair & Service

Eugene Reviss • Alex Rozenberg

Более 20 лет в бизнесе!

- Компьютерная диагностика, tune-up
- Все виды механических работ
- Тормоза
- Замена колёс, компьютерная балансировка
- Обслуживание кондиционеров
- Трансмиссия, двигатель
- Глушитель

PA I/M Emission & PA State Inspection



9909 Rear Northeast Ave.,

Philadelphia, PA 19115

Тел.: 215-677-3300

Факс: 215-677-7576

Дни и часы работы:

пон. - пятн.: 8am-6pm; суб.: 8am-3pm

Мы добрые соседи!



ADVANTAGE
Auto Body

Самые
НИЗКИЕ ЦЕНЫ
при самом
ВЫСОКОМ
КАЧЕСТВЕ!

ПРОИЗВОДИМ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ
ДЛЯ МАШИН ЛЮБОГО ГОДА И МАРКИ:

Рихтовка кузовов • Выравнивание рам • Покрасочные работы

РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ

СТРАХОВЫМИ КОМПАНИЯМИ!

24 часа в сутки TOWING TRUCK!

FREE ESTIMATE!

ОСОБЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ ДИЛЕРОВ!



9851 Northeast Blvd.,

Philadelphia, PA 19115

Tel. (215) 969-3800

Fax (215) 969-4050

Говорим по-русски. Спросить Алика.

Поздравляем с праздником Пурим и Днем 8 марта! Желаем всем здоровья и счастья!



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

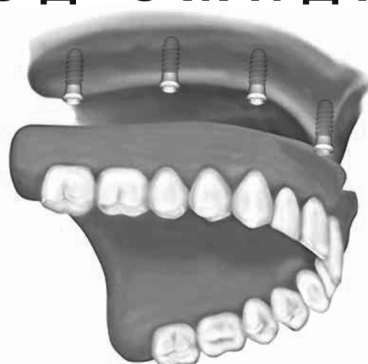
215-698-2710

www.PhilaDentist.com

**ЗАМЕНА
ЗУБОВ
ИМПЛАНТАМИ**



ПЕРИОД ОЖИДАНИЯ



После установления импланта начинается период ожидания. Если имплант устанавливается на верхнюю челюсть, то период приживления займет 6 месяцев, если на нижнюю – то 3-4 месяца. Различие в сроках приживаемости объясняется анатомическими особенностями костей и различием ролей каждой челюсти в процессе жевания пищи.

В отдельных случаях временный зуб может быть установлен на имплант сразу же, но лишь при соответствующих обстоятельствах.

Процесс приживления происходит медленно. Он необходим для обеспечения максимальной устойчивости импланта

при всех движениях челюсти. Во время периода ожидания может быть установлен временный протез или мост для того, чтобы пациент мог жевать, улыбаться пока заживает имплант.

Временные протезы являются важной частью имплантной терапии. Это дает возможность пациенту вести привычный образ жизни. Также они помогают увидеть и предсказать финальный результат.

Этот пациент в период ожидания приживления семи имплантов носит съемный протез. Это дает возможность улыбаться, разговаривать и жевать во время процесса приживления.



Публикуемая статья является фрагментом из
книги Максима Свержина-Бабинера
"Ваша улыбка - наша профессия"



Максим Свержин-Бабинер, DMD,
General Dentist



8 МАРТА МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖЕНСКИЙ ДЕНЬ!

Дорогих женщин
поздравляем с праздником!
Желаем здоровья, радости,
любви!

Редакция



МОИСЕЙ БАРАШ ДАРИТЕ ЖЕНЩИНАМ СТИХИ

Дарите женщинам стихи,
И юным и не очень,
Пусть радуются им они,
И счастье освещает очи.

Дарите женщинам стихи,
Длиннее чуть и покороче.
Они прощают нам грехи,
Мужские, между прочим.

Дарите женщинам стихи,
Хотя бы в десять строчек,
За их любовные огни,
Нам данные в рассрочку.

Дарите женщинам стихи
За преданность и силы,
Что нас растили, берегли,
И просто так любили.

Вас, поздравляя дорогих,
Желаю всем здоровья,
Чёрноволосям и седым,
Снов вещих в изголовье!

Дарите женщинам стихи
Не только в День 8 марта,
За повседневные труды
Вчера, сегодня и на завтра.

ВЛАДИМИР ЗИЛЬБЕРБЕРГ

Сегодня, в День 8-го марта,
Мужчины все полны азарта
И рвутся словно в жаркий бой
Вас поздравлять наперебой.

Не поручали мне мужчины
Поздравить женщин всей общины,
Но мне, поверьте, так хотелось
Взять на себя такую смелость!

И взял! И вот вас поздравляю!
Меня поддержат все, я знаю.
А если нет? Ну что ж, отлично, –
Поздравлю вас от себя лично.

Пусть дни вам не дадут хлопот,
Как говорится, полон рот,
Чтоб в чудной форме оставаться,
Когда исполнится 120.

И пусть ваш жизненный комфорт
Имеет марку «1-ый сорт»!
И о здоровье ещё слово:
Пусть будет всё у вас здоровО!

Прошу вас это всё учесть,
А остальное у вас есть!



ВИЛЕН КИЛЬ ЖЕНЩИНЕ

Наивно верим в чудеса,
А удивительное рядом:
Твои лучистые глаза
С загадным и нежным взглядом.
Ты улыбаешься слегка
И вся полна очарованья.
О, Женщина! Во все века
Была ты тайной мирозданья!

Афродита, Джоконда, Медя,
Ваших тайн не понять нам вовек,
Преклонялся, молитвенно млея,
Перед вами всегда человек.
Нет чудес выше женщины, краше,
Всё искусство во славу тебя!
Мы глядим на вас, женщины наши,
Восхищаясь, страдая, любя!



ВИКТОР ЛИОН

Пусть в марте не цветёт сирень
И шума вод не слышно вешних,
8-го марта, в Женский день
Я подарю тебе подснежник.

Прошу, прими подарок мой,
Ты не найдёшь подарка краше,
Тебе любимой, дорогой,
Он о любви моей расскажет.

Я вспоминаю, как с цветами
Отец мой приходил домой.
Я в этот день любимой маме
Преподносил подарок свой.

Мне вспоминать сейчас приятно
Открытку первую мою,
Как выводил я аккуратно
Слова «Целую» и «Люблю»...

Забывать такое невозможно,
Пусть жизнь идёт, бегут года.
Всё, что со мною было в прошлом,
Осталось в сердце навсегда!



ТЕАТР «АНКОР»

ПРИГЛАШАЕТ!

В воскресенье,
5 марта 2017 г.,
в 4 часа дня
ПРАЗДНИЧНЫЙ
КОНЦЕРТ

«ДАРИТЕ ЖЕНЩИНАМ ЦВЕТЫ, ДАРИТЕ ЖЕНЩИНАМ УЛЫБКИ!»

Вы увидите лучшие номера
из наших «капустников»,
посвященные женщинам!

ПРИХОДИТЕ, МЫ ЖДЕМ ВАС!

7938 Bustleton Ave, Филадельфия.
Цена билета — \$15.
Телефон: 215-604-5947



New World Association of Emigrants from Eastern Europe

New World Business School

9857 Bustleton Avenue Philadelphia, PA 19115

Tel.: 215-856-7314; 215-856-73 16; 215-856-7325. Fax: 215-856-7326

**В воскресенье, 5-го марта 2017,
с 10 AM до 1 PM**

приглашаем вас посетить выставку-продажу

“ARTISANTERRIA”

Вы не только получите большое
удовольствие от посещения выстав-
ки, но также сможете:

- ✦ купить или заказать уникаль-
ные изделия, сделанные иммигран-
тами разных стран;
- ✦ ответить на вопросы виктори-
ны «Что вы знаете о Филадельфии?»
и даже стать в ней победителем;
- ✦ принять участие в розыгры-
ше рисунков и получить купон на
20% скидки от ресторана Palace Royal
Restaurant.

НОВОЕ: Специальная мастерская
для детей от 5 до 12 лет в 11 час.утра.



Выставка будет проходить
в помещении ресторана Palace Royal Kosher
Restaurant, являющимся основным
спонсором мероприятия.
Адрес: 9857-9859 Bustleton Avenue
(рядом с нашей Ассоциацией).

Вход – 5 долл.

Все собранные средства будут направлены
на поддержку программы Adult Education
и Family Literacy и на другие программы,
поддерживающие иммигрантов и беженцев.
Заказ билетов по тел. 215-856-7316

МАРИАННА ГОРЛОВИЦКАЯ

«КОГДА МЫ БЫЛИ МОЛОДЫМИ...» МИМОЛЕТНЫЕ ВСТРЕЧИ

Утро начиналось, как обычно. Небо светлело, затем по-детски нежно розовело... Сквозь зашторенные окна солнечный свет проникал в квартиры, настойчиво возвещая начало нового дня.

Раздвинув шторы, она впустила в комнату веселое солнце. Обычные дела перед уходом на работу – вскипятить чайник, быстренько позавтракать, прибрать постель, кое-что подгладить... Уже семь пятнадцать. Сумка через плечо. Подкрасила у зеркала губы. Цок-цок-цок каблучки по лестнице, цок-цок-цок... Улица, вначале безлюдная, чем ближе к половине восьмого наполняется пеше-

ходами, шумными школьниками и студентами, деловыми и серьезными служащими... Она любила эти минуты до работы. У нее уже были знакомые, которые шли по своим делам той же улицей. Некоторые кивали ей, приветствуя, некоторые просто улыбались, и она улыбалась им в ответ, те, кто постарше, второпях проговаривали «Доброе утро». Она обращала внимание на прически у молодежи, отмечала про себя «какой хорошенький фасончик»... Мысли легкие, радостные. Она идет быстро, радуясь движению. В любую погоду. Всего тридцать минут пешком до работы, вместо зарядки!

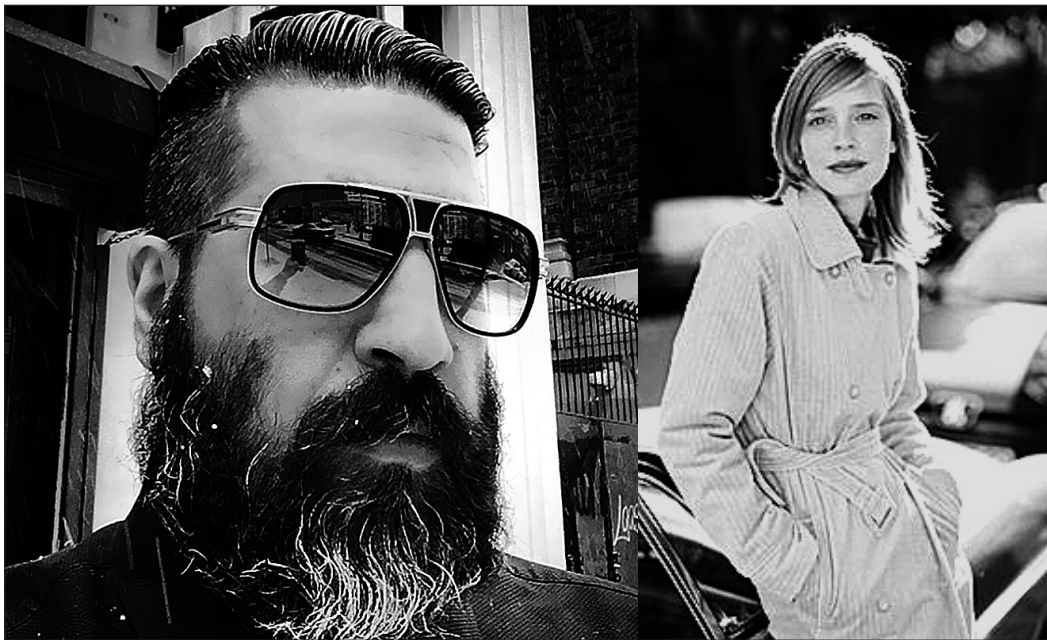
Семь пятнадцать. Он не спеша допивает свой кофе, берет портфель, у двери скидывает домашние шлепанцы, надевает сандалии с закрытым носком. Беглый взгляд в зеркало, рукой приглаживает волосы. Гулко звучат в подъезде его шаги...

«Очкарик с бородой. Ничего. Внешность вполне интеллигентная. Черный пухлый портфель в руке, наверное, тяжелый», – подумала она.

А он: «Что-то я раньше ее не встречал. Приезжая?»

Это была их первая встреча. На другой день они встретились снова на этой улице почти на том же месте, там, где начинались кусты белой сирени, а улица упиралась в широкий бульвар.

А потом они встречались ежедневно, кроме выходных, всегда в одно и то же время, в одном и том же месте, всегда молча, всегда только на миг. Она почти бессознательно, еще издали искала знакомую худощавую фигуру, узнавая его по стремительной походке. Он после встречи еще долго ощущал запах ее духов, и ему становилось легко и покойно от этой встречи, от сознания того, что завтра эта



встреча повторится, и еще послезавтра, и еще, и каждый день.

Незаметно эти мимолетные встречи (они оба даже не признавались себе в этом) стали приятной привычкой, а вскоре даже большим – частью их жизни...

Сменялись месяцы и времена года, менялась их одежда, но время и место их встреч оставались прежними. Ни слова об их отношениях не сорвалось с их губ. Однажды летом он не появился. Он не пришел! Замедляя шаг, она искала его, смотря по сторонам. Нет, не пришел! И солнечный день сразу потух для нее... Почти месяц она ходила на работу знакомой до мелочей дорогой, дорогой, внезапно утратившей значительную часть своей прелести, хотя так же шелестели, отливая серебром, тополя, высаженные по краю тротуара, а среди густой, еще не пожухшей травы газонов, безмятежно цвели одуванчики...

Навстречу ей и обгоняя ее, шли все те же прохожие (правда, детей и студентов поубавилось – каникулы, лето). Она тосковала, боясь признаться себе в этом. Ей не хватало для комфортной жизни этих мимолетных встреч.

«Странно, – думала она, – я же совсем его не знаю. Отчего же такая грусть?»

Он вернулся через месяц, как потом оказалось, из отпуска. Загорелый, чуть-чуть другой, он шел ей навстречу, как всегда, своей стремительной походкой. Увидев его издали, она задохнулась – так сильно забило сердце. Но она тут же взяла себя в руки. Обычной быстрой походкой прошла мимо. Только в глазах светилась радость. Ей показалось, что и его губы дрогнули в улыбке. А он и в самом деле был рад, несказанно рад этой обычной, но ставшей не совсем обычной, встрече. Она

прошла мимо, обдав его легким ветерком. Он глубоко и счастливо вдохнул запах знакомых духов и впервые оглянулся ей вслед.

«Что за чудо со мной происходит?» – подумал он. И еще подумал, как было бы хорошо к ней возвращаться всегда!

В последующие дни в нем бо-ролись два чувства: заговорить, окликнуть, ну хотя бы поздороваться или, как это ни избито, спросить который час. Он даже дома перед зеркалом раза три про-репетировал, как это он спросит:

«Простите, вы не скажете, кото-рый час?»

Но это выглядело бы очень глупо – ведь уже целый год они видятся в один и тот же час... Нет, надо придумать что-нибудь поумнее. Он так хотел услышать ее голос, увидеть, как меняются ее глаза, встретить ее открытую улыбку... И в то же время он боялся, страшно боялся разрушить то хрупкое и нежное, что, как он чувствовал, существовало между ними. А впрочем – существовало ли что-либо? Или это просто вымысел, плод его воображения?

Их «немые» встречи продол-жились. А жизнь шла то в ногу с ними, то обгоняя их, со своими ра-достями и горестями, успехами и разочарованиями. Все вокруг ме-нялось. Не менялся лишь их путь до работы... И вот однажды она шла этой дорогой последний раз. Она прошла мимо него. Что-то мелькнуло в ее глазах, он не уловил что. Он не почувствовал, что это последняя встреча, что она с это-го мгновения затеряется среди ты-сяч жителей города, а он не знает ни имени ее, ни телефона, ни адре-са, ни места работы – ничего...

Прошел месяц без нее. Отпуск? Прошел еще один месяц. Коман-дировка? Он не находил себе ме-ста. Он искал ее повсюду – в авто-

бусах и в вагонах электрички, в кинотеатрах и на выставках, в универсамах, на премьерах в театрах... Она исчезла, раство-рилась в бурлящей многоли-кой городской толпе...

Как-то в праздник он шел по бульвару, и внезапно его ох-ватила волна знакомого запа-ха духов, ее духов. Он ринул-ся вперед, расталкивая локтя-ми цветную разодетую толпу... Это была не она. Он даже раз-досадовался на почтенную по-жилую даму, посмеявшую на-душиться ЕЕ духами...

Прошел год, и другой, и третий...

Он жил, как живут все мо-лодые люди. Много работал,

встречался с друзьями, не единож-ды даже влюблялся... Но где-то в глубине души своей он не оставлял надежды на встречу с ней. Тепе-рь то он знал твердо, что если встре-тит ее, то обязательно подойдет и заговорит. И уж тогда-то он ее не отпустит, не даст исчезнуть. Позд-ними вечерами, лежа на софе, под трескотню телевизора он мечтал о ней, в миллионный раз прокли-ная свою нерешительность, ког-да «счастье было так близко, так возможно»...

Однажды ясным весенним днем он шел мимо театра. Там ожидалось какое-то представле-ние для детей. Дети, как пестрые горошины, прыгали по широким ступеням.

...Он увидел ЕЕ. Она стояла в чем-то светлом рядом с высоким мужчиной. Мужчина, несомнен-но, был ее мужем. Он держал на руках маленькую девочку с огром-ным красным бантом на макуш-ке, вылитую копию мамы. А мама тоже заметила и узнала его, при-близилась к своим и взяла мужа под руку. Она впервые улыбну-лась ему, улыбнулась открыто, лег-ко и грустно, как улыбаются, когда вспоминают о чем-то дорогом, но ушедшем безвозвратно...

Он женился через полгода на своей сослуживице, которая дав-но оказывала ему знаки внимания.

В парфюмерном отделе он дол-го выбирал духи для своей моло-дой жены, выбирал духи с ТЕМ за-пахом. И нашел! Немолодая про-давщица в голубой униформе про-фессионально и тщательно завер-нула заветную коробочку в бле-стящую фиолетовую оберточную бумагу, перевязала красной узкой ленточкой и умело, ловко прищи-пила сверху бумажную розочку. Духи были польские с названием «Быть может»...

ВЕРА ОТ УМА

«Скажите, верите ли вы в Б-га? Верите?! Это правильно. Умный человек должен верить в Б-га!» – сказал мне как-то Анатолий Георгиевич Алексин. А дальше рассказал, что лично он пришел к вере после двух случаев в его жизни.

«Первый произошел, когда у моей мамы случился тяжелый сердечный приступ. Я вызвал «скорую», и приехавший врач лишь покачал головой и сказал, что нет смысла везти ее в больницу – она не транспортабельна. «Лучше пусть умрет дома, это случится через пять-шесть часов», – добавил он. Я был вне себя от горя. В полном отчаянии я позвонил Фриде Вигдоровой, которую в писательских кругах звали «Совершенно случайно». Была у нее такая присказка: «Совершенно случайно я знаю, чем могу вам помочь...»

– Совершенно случайно я знаю, чем могу вам помочь, – сказала Фрида Абрамовна. – Как раз вчера в Москву из Питера для получения правительственной награды прибыл профессор Х. Это один из самых выдающихся кардиологов мира и, кстати, кажется, большой ваш поклонник. Записывайте номер телефона!

Менее чем через полчаса он появился в нашей квартире. Чех по национальности, высокий, статный, моложавый, он был очень красив, и форма капитана первого ранга эту красоту еще больше подчеркивала. Осмотрев маму, он позвонил знакомому врачу в больницу, и вскоре молоденькая медсестра при-

везла сумку с медикаментами, шприцы, стерилизатор.

– Успокойтесь! – сказал доктор. – Глупость вам сказали. Вылечим мы вашу маму. У вас тут натоппено, так что я с вашего позволения разденусь... Он скинул китель и остался в одной майке. И тут я увидел у него на груди крестик. Для меня, воспитанного убежденным атеистом, это было настоящим потрясением.

– Простите, профессор, вы что, верите в Б-га? – спросил я.

– Да, конечно. А как можно в Него не верить?! – откликнулся он, делая маме укол.

Через некоторое время он снова послушал ее через фонендоскоп.

– Ну вот, – сказал он удовлетворенно, – сердце вашей мамы начало биться лучше. Хотя действительно была опасность, что оно остановится, так что я прибыл вовремя.

– А с чего оно может остановиться? – по-детски спросил я.

– Вы бы лучше спросили, почему оно вообще бьется, – ответил профессор. – Нет, конечно, любой из моих студентов вам это в два счета объяснит. Но лично я этого не знаю. Теоретически, если хорошо задуматься, оно биться не должно. То, что наше сердце работает – это самая большая загадка природы. И, думаю, без Б-га объяснения этому нет.

Со времени того нашего разговора с Анатолием Георгиевичем прошло лет 15, но я помню его почти дословно – уж очень сочно он умел и, надеюсь, все еще

умеет рассказывать. Привести же его сегодня я решил, потому что надоело читать в интернете, как некоторые «афтары» с омерзительным апломбом клеймят «религиозное мракобесие», «религиозных фанатиков» и так далее. И повторяют благоглупости, что современный образованный человек не может верить в бога, так как «наука давно доказала», «человечество идет вперед», «образование и религия несовместимы» и все такое прочее.

Лично я пришел к убеждению – не к вере, а именно к убеждению, – что Б-г существует еще в годы учебы в физматшколе, где все мои одноклассники мнили себя либо будущими новыми Эйнштейнами, либо, на худой конец, Фарадеями. Помню, фраза Ньютона – кстати, считавшего себя в первую очередь не физиком, а теологом, – что сама царящая во Вселенной гармония является лучшим доказательством существования Творца, поразила меня и врезалась в память на всю жизнь.

Потом я не раз встречал весьма известных в своих кругах физиков, математиков, химиков и биологов, прекрасно совмещающих свои научные взгляды с глубокой верой во Всевышнего. И это, кстати, в отличие от многих гуманистариетов, среди которых мне чаще попадались антиклерикалы. Да и сейчас в Израиле на уроки Торы и молитвы в синагоги приходит все больше тех, кого принято называть «представителями русской язычной научной интеллигенции».

Началось обращение израильской русскоязычной интеллигенции к религии, надо заметить, не вчера и не сегодня. Еще в 2005 году я попросил 20 из-

вестных русскоязычных жителей Изра-иля ответить на вопрос, верят ли они в Б-га. Среди опрошенных были, помнится, профессор физики Михаил Зениград, геофизик Лев Эпельбаум, математик Арье Мишне и многие другие. Почти все они заявили, что в той или иной степени верят в Б-га. Многие из них утверждали, что достижения современной науки и, особенно, последние прорывы в области компьютерных технологий не только не опровергают «гипотезу о существовании Б-га», но и, напротив, все больше и больше ее подтверждают. Возможно, именно появление таких технологий как раз и приближает нас к постижению Его сущности.

Помнится, героем одного из моих первых интервью в Израиле, сделанных вскоре после приезда в 1991 году, стал главный раввин Холона Мордехай Нахимовский. На вопрос, не пугает ли его и других религиозных такое количество свалившихся на Израиль неверующих евреев, он ответил: «А кто сказал, что вы – неверующие?! На протяжении десятилетий вы ничего не знали об иудаизме и о своем еврействе. У вас просто не было выбора между верой и неверием, и вот сейчас этот выбор появляется. Вы – «замороженное мясо». Давайте подождем и увидим, что будет, когда оно «разморозится». Пока рано о чем-то говорить, но, уверен, результат поразит многих». Кстати, я думаю, что «разморозка» еще не закончилась. Но она, безусловно, идет. И похоже, рав Нахимовский может оказаться прав.

Петр Люкимсон
Jewish.ru



Недельная глава Торы

Книга Шемот Глава «Трума» ЕВРЕЙСКИЙ СПЛАВ

Глава Торы «Трума» всецело посвящена устройству Мишкана – переносного Храма. Евреи создали его в пустыне и, кочуя, разбирали и собирали его, переходя на новое место. Покидая Египет, сыновья и дочери Израиля взяли с собой «компенсацию» своего труда за 210 лет – «вещи серебряные и вещи золотые, и дорогие одежды...и опустошили они Египет». В одночасье они из нищих рабов превратились в людей достаточно состоятельных для того, чтобы построить Храм на собственные пожертвования.

В начале этой главы Всевышний обращается к евреям с повелением о приношениях на нужды возведения Свя-

тилища. О значении переносного Храма сам Творец говорит: «И построят Мне Святилище, и Я буду обитать среди них (или буквально «в них»)). Немного странно: на первый взгляд нужно было сказать «в нем» – в Святилище, а вместо этого написано «в них», хотя евреи создали в пустыне только один Храм. Наши мудрецы объясняют, что Мишкан был тем самым духовным ключом, который раскрыл сердца евреев для Всевышнего. Другими словами, за заслугу исполненной заповеди постройки переносного Храма евреи удостоились того, чтобы с тех пор Всевышний пребывал в каждом из нас.

При постройке Мишкана использовались такие металлы, как золото, серебро и медь. Всем известно, что золото является самым благородным и ценным из всех металлов. Так для чего же в Храме наряду с этим «уважаемым» материалом применялись также и более простые – серебро и медь? Почему было не сделать весь Мишкан из золота, тем более что у евреев были для этого возможности?!

Вот как отвечает на это «внутренняя» Тора – учение хасидизма. Каждый из трех вышеупомянутых металлов символизирует свой тип служения сынов Израиля нашему Небесному Отцу. И так как Всевышний указал, что в переносном Храме должны быть использованы вместе и золото, и серебро, и медь – значит, все три вида служения представляют ценность для Творца.

Серебро намекает на служение праведников. Здесь имеет место игра слов:

корень слова «кесеф» – серебро имеет также значение «вожделеть», «стремиться», что указывает на святую душу праведника, находящуюся постоянно в стремлении и желании подняться наверх.

Золото – наиболее ценный из этих трех металлов – намекает на баалей-тшува – тех евреев, которые, оставив свои грехи, вернулись к исполнению законов Торы. Они представляют для Всевышнего такую великую ценность, что наши мудрецы сказали о них: «На том уровне, где стоят вернувшиеся к Б-гу, даже совершенные праведники стоять не могут».

Медь намекает на тех, кто попал под влияние Змея – олицетворение зла – и в результате увязли в трясине своих заблуждений. Здесь, так же как и в первом случае, мы имеем дело с игрой слов: корень слова «нехошет» – медь тот же, что и слова «нахаш» – змей.

Пожертвовать драгоценности на устройство Святилища мог любой еврей, «сердце которого пожелает того». И те, кто уже раскаялся в своих грехах, и те, кто пока остается в плену своих заблуждений, а не только праведники,

вносили свой вклад в строительство Мишкана. Поэтому, как мы уже сказали, в переносном Храме были использованы и золото, и серебро, и медь.

В каббалистических книгах сказано, что само слово цибур – «община» – указывает на единство всех трех типов людей, так как представляет собой аббревиатуру слов: цадиким – «праведники»; баалей-тшува – «вернувшиеся»; решайим – «грешники». Выходит, если в коллективе представлен только какой-то один тип евреев, например, только «люди в черном» (в сюртуках и шляпах), то это еще не община. Весь народ Израиля не может считаться цельным, пока какой-то из «металлов» не найдет свою дорогу к Храму. Этот принцип был сформулирован для сыновей и дочерей Израиля перед строительством Мишкана, но он не потерял своей актуальности и сегодня, спустя 3300 лет. Ведь только объединив свои устремления, наш народ сможет преобразиться и стать достойным сосудом для святости Творца. Стать тем самым Святилищем, в котором Б-г сможет обитать «среди нас».

Из трудов Любавичского Ребе

ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:

3 марта – 5:36 pm

10 марта – 5:44 pm

Jewish Life

Vital Connections, Inc. TM
www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman

Manager Irina Volsky

E-mail: vc.inc@aol.com

Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

К сведению авторов статей и писем:
Редакция не вступает в переписку;
рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание реклам и не всегда разделяет мнение авторов.

Дорогую
Беллочку Теперову
поздравляем с Юбилеем!

Желаем оставаться
такой же красивой,
молодой, энергичной,
всегда готовой прийти
на помощь каждому,
кто нуждается
в поддержке и заботе.



С любовью
и уважением,
группа «Уру Ахим».



ALLCARE
MEDICAL EQUIPMENT

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

Принимаем все виды медицинских страховок,
включая Keystone Mercy & Health Partner

Не боритесь с болью в одиночку -

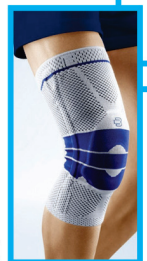
МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!

Если у Вас серьезные проблемы и боли в спине, коленях,

у нас имеются новые,

**чрезвычайно
эффективные
лечебные
пояса**

**и
наколенники,**
изготовленные в Германии



По рецепту врача наш сертифицированный специалист
с лицензией штата PA (Licenced Certified Orthotic-Fitter)
подберет их специально для Вас, с учетом индивидуальных
особенностей Вашего организма и заболевания

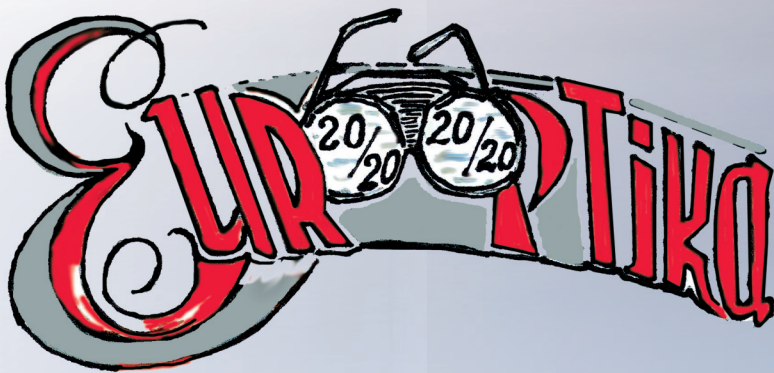
Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm
Чт. 9am - 7pm
Сб. 10am - 2pm

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

215-745-4010

8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)

Polo Moschino Cazal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultier Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci



**Мы обеспечим вас новейшими оправами,
как для мужчин, так и для женщин,
моделями лучших дизайнеров 2017 года!**

Оправы понравятся всем!

Не упустите возможность выглядеть безупречно!

**Для держателей Medicare и Medicaid мы предлагаем 2 пары очков
после проверки зрения в нашем глазном кабинете
без изнурительных тестов абсолютно **БЕСПЛАТНО!****



1916 Welsh Road, ste.#2, Philadelphia, PA 19115

(остановка автобуса №58
Old Bustleton & Welsh Rd.)

215-934-6440

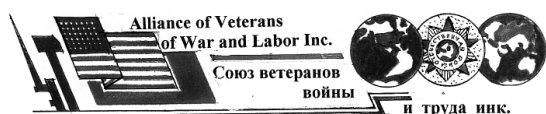


Sun., Mon.: Closed
Tues., Wed.: 10-7pm
Thurs. 9-7pm
Fri. 10-6pm
Sat. 10-2pm

*You trusted us with your eye care,
Now trust us with YOUR EYEWEAR!*



Polo Moschino Cazal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultier Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci



6-го марта 2017 года
свой замечательный юбилей –
90 лет со дня рождения –
отметит наш боевой друг и коллега,
член Союза ветеранов войны и труда,
участник Великой Отечественной
войны 1941-45гг., фронтовик



Валентин Михайлович ПИТКОВСКИЙ.

Детство Валентина прошло на Украине, в г. Харькове. Войну он встретил учеником средней школы. В начале войны был эвакуирован, но одним из первых вернулся из эвакуации в родной Харьков, где и окончил среднюю школу. Во второй половине 1944 года был призван в Советскую армию и направлен в роту автоматчиков. После короткого обучения Валентин принял активное участие в боях на Дальнем Востоке с частями квантунской армии Японии. Особенно тяжелыми и изнурительными остались в его памяти тяжелые бои на Корейском полуострове. Боевой путь молодого автоматчика отмечен Орденом Отечественной войны II степени, Орденом Красной Звезды, медалью «За Победу над Японией» и многими юбилейными медалями.

После войны Валентин Питковский окончил Кронштадское военно-морское техническое училище и продолжил военную службу на Дальнем Востоке.

В 1961 году был демобилизован из Советской Армии по болезни и несколько лет работал на одном из машиностроительных заводом Ленинграда.

С 1948 г. живет в счастливом браке с любимой женой Анной, вместе с которой воспитал прекрасную дочь.

В 2000 году вместе с семьей переехал на постоянное место жительства в США, в Филадельфию. С этого же года является членом Союза ветеранов войны и труда.

*Сердечно поздравляем
нашего коллегу
Валентина Питковского
с юбилеем!
Желаем ему и его близким
хорошего здоровья
и благополучия
на долгие годы!*

ПРАВЛЕНИЕ СОЮЗА



Продолжается цикл лекций бакалавра иудаики Розалии Степановой,

посвящённый актуальным проблемам
и выдающимся деятелям мировой
цивилизации в их соприкосновении
с иудаизмом, и семинаров
«Глубины иудаизма в компьютерный век».

Ближайшие семинары состоятся:

- на тему «**ГИМАТРИИ ОБ ОБАМЕ**» -
в ПОНЕДЕЛЬНИК, 6 марта 2017 г.,

- на тему «**КОДЫ ТОРЫ
О ТЕКУЩИХ СОБЫТИЯХ**» -
в ПОНЕДЕЛЬНИК, 20 марта 2017 г.,

Начало семинаров в 7.45 час. вечера.

Они пройдут в помещении Любавичского центра
для русскоязычного еврейства по адресу:
13070 Bustleton Ave.

(Остановка автобуса №58,
следующая после Байбери при движении от центра города).

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of
**Kats Jamison
& Associates**

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

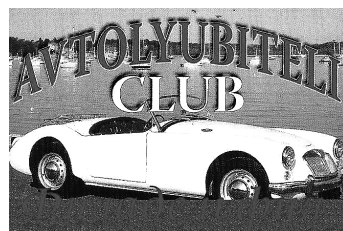
Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

**1-800-LAW-1917
215-396-9001**

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



В среду, 29 марта 2017 г., в 5 час. веч.

КЛУБ «АВТОЛЮБИТЕЛЬ»

приглашает членов Клуба
на очередное собрание.

Повестка дня:

- ✦ Выступление адвоката
МАРИНЫ КАЦ.

ВНИМАНИЕ!

Восстановил работу класс подготовки
для получения сертификатов на 10% СКИДКУ
при страховании автомобилей.

Собрание будет проходить
в помещении **Kleinlife** (аудитория № 203)
по адресу 10100 Jamison Ave.

Справки по тел.:

215-671-8894; 215-342-6618.

Президент Клуба Михаил Ланда,
Секретарь Клуба Римма Бочкова.



**ALL
AMERICAN**
HOME CARE

**GRAND
OPENING**

НАШ НОВЫЙ АДРЕС
332 Bustleton Pike
Feasterville, PA

ПРИХОДИТЕ В НАШ ОФИС ИЛИ ПОЗВОНИТЕ

215-531-7880

Приглашаем Home Health Aids!

У НАС :

- * Более высокая зарплата
- * \$150 BONUS для новых сотрудников
- * Приятная атмосфера
- * Персонал говорит по-русски
- * Зарплата прямо на ваш банковский счет
- * Удобное расположение

БОНУС \$150
при
регистрации

Оплата
\$12 в час
и выше



**ALL
AMERICAN**
HOSPICE

ОБСЛУЖИВАЕМ БЕЗ ВЫХОДНЫХ
24 ЧАСА В СУТКИ

УСЛУГИ ХОСПИСА НА ДОМУ:

- Посещения
- русскоговорящего врача
- Home Health Aide - не менее трёх часов в сутки
- Медсестра - не менее двух раз в неделю

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СЕРВИСЫ

Наши пациенты полностью обеспечиваются всем необходимым оборудованием: от палочек и костылей до механических кроватей, а также в случае необходимости - терапевтической обувью, памперсами, дайперсами, пелёнками для взрослых и т.д.

**НА ПОЛУЧЕНИЕ ХОСПИС-СЕРВИСА НА ДОМУ
МОГУТ РАССЧИТЫВАТЬ ЛЮДИ СО СЛЕДУЮЩИМИ
ЗАБОЛЕВАНИЯМИ:**

- Болезнь Альцгеймера
- Онкологические и кардиологические заболевания
- Заболевания лёгких
- Пост-инсультные состояния
- Заболевания печени, почек
- Пациенты, нуждающиеся в диализе

**МЕДИКЕЙД, МЕДИКЕР И ПРАКТИЧЕСКИ ВСЕ
ЧАСТНЫЕ СТРАХОВКИ ОПЛАЧИВАЮТ ЭТИ УСЛУГИ**

Если вам необходим хоспис на дому, звоните

215-531-7880



Раввин
Соломон Айзиксон

CONGREGATION BET SOLOMON

198 TOMLINSON ROAD PHILADELPHIA, PA 19116 • Тел. 215-671-1981



Раввин
Шлойме Айзиксон

СИНАГОГА



И ОБЩИННЫЙ ЦЕНТР

CBS COMMUNITY CENTER

Invites you to...

JOIN US FOR THE
**31ST ANNUAL
GALA EVENING**

SUNDAY MARCH 26TH, 2017
PURCHASE YOUR TICKETS ONLINE



Igor and Violetta Galibov
TREE OF LIFE AWARD

Moshe and Marianna Stolyar
CBS JWRP ALUMNI AWARD

Anthony Gallagher
FRIEND OF THE YEAR AWARD

Alec and Nellie Bravershteyn
COMMUNITY ACTIVIST AWARD

Eric and Liza Lebovich
CBS RAJE ALUMNI AWARD

Honorable Edward G. Rendell
DINNER CHAIRMAN

Rabbi Shlomo Isaacson
JOURNAL CHAIRMAN

HONORARY DINNER CHAIRMAN
David A. Cohen

RABBI
Rabbi Solomon Isaacson

BUILDING CHAIRMAN
Honorable Edward G. Rendell

DEAN
Rabbi Chagga Preschel

Shmuel Danielli
PRESIDENT

Aleksander Tamarkin
VICE PRESIDENT

Yuri Volin
TREASURER

KEYNOTE ADDRESS
Mr. Charlie Harary, Esq.

**26
MARCH
2017**

For Every \$250 Donated towards the Evening, you will receive one entry into our \$5,000 Lottery!

1ST PRIZE - \$2,500 • 2ND PRIZE - \$1,500 • 3RD PRIZE - \$1,000

Winner to be announced at the gala event on March 26, 2017

DINNER

A. Couvert \$250 per single

B. Couvert \$500 per couple

JOURNAL SPONSOR OPPORTUNITIES & DINNER RESERVATIONS

- C. Sponsor- \$500 - Includes 1 reservation and 1 entry
- D. Bronze Sponsor- \$1,200 - Includes 2 reservations and 3 entries
- E. Silver Sponsor- \$2,000 - Includes 2 reservations and 7 entries
- F. Gold Page Sponsor- \$4,000 - Includes 4 reservations and 15 entries
- G. Diamond Page Sponsor- \$7,200 - Includes a table for 10 and 27 entries
- H. Platinum Page Sponsor- \$10,000 - Includes a table for 10 and 40 entries
- I. Emerald Page Sponsor- \$18,000 - Includes a table for 10 and 72 entries
- J. Founder Page Sponsor- \$26,000 - Includes 2 tables and 103 entries
- K. Builder - \$36,000 - Includes 3 tables and 143 entries

AD JOURNAL SPONSOR ONLY

Platinum Page	\$9,000	Full Page	\$1,000
Diamond Page	\$5,000	Half Page	\$500
Gold Page	\$3,600	Quarter Page	\$360
Silver Page	\$1,800	Business Card	\$200
Emerald Page	\$1,500	Dinner Greeting	\$100

Ad deadline is March 10, 2017

Your ad will be placed in the dinner journal, as well as on the CBS Community Center website and on our facebook page. It will be seen by hundreds of viewers.

CBS Community Center ~ 198 Tomlinson Road ~ Philadelphia, PA 19116
31st Annual Gala Evening ~ March 26, 2017

Email: INFO@CBSCOMMUNITYCENTER.COM 215-671-1981

Kindly please reply no later than March 10, 2017

Join us as we showcase our honorees excellence and achievements.

TICKETS ONLINE:

<http://www.cbscommunitycenter.com/31>

Honorees are:

Alec & Nellie Bravershteyn - Community Activist Award
Igor & Violetta Galibov - Tree of Life Award
Anthony Gallagher - Friend of the Year Award
Eric & Liza Lebovich - CBS RAJE Alumni Award
Moshe & Marianna Stolyar - CBS JWRP Alumni Award

Our evening begins with a 4:00 pm cocktail hour, and seating promptly at 5:00 pm. The evening's flow includes a short video presentation, a keynote speech by Charlie Harari, Esq, <http://charlieharary.com/> and live auction - capped off with the awards to our 2017 honorees. Charlie is an strategic adviser who uses his unique expertise on personal success and social impact to give inspirational speeches.

Prepared to be wowed by world renowned pianist Alvin Nicholson as he provides a glamorous score to this special evening.

Раввин Соломон Айзиксон, Шмуел Даниелли - Президент, Юрий Волин - Казначей, Александр Тамаркин - Вице-президент, Геннадий Линецкий - Секретарь, Елена Гликман - Координатор по связям с общественностью, Раввин Шлойме Айзиксон - Исполнительный директор, Ривка Айзиксон - Программный директор, Раввин Акива Поллак - Образовательный Директор, Наталья Рейнгольд - Офис-менеджер, Борух Шлаен - Русскоговорящий Координатор, Шломо Нисенбаум - Координатор Программы Питания, Елена Эпельбоим - Директор Детского Сада

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

ДАЧА

ПОЗДРАВЛЯЕТ
своих посетителей и всю еврейскую
общину Филадельфии с весенними праздниками –
Веселым Пуримом и 8 Марта!

Хотим поздравить наших женщин
С прекрасным праздником весны!
И солнца свет, и взгляд ваш ясный
Нам одинаково нужны!

Мы дней счастливых вам желаем
И к нам на «Дачу» приглашаем -
Чтоб бодрым и здоровым быть
И молодость свою продлить!!!



В нашем центре всегда тепло и уютно, даже несмотря на капризы природы - ведь погоду здесь делаем мы сами! Только на Даче к вашим услугам просторная, безопасная и благоустроенная прогулочная зона. Ничто не сравнится с нашей Дачной природой – зимняя сказка, летняя прохлада в тени зеленых деревьев, весеннее буйство красок так и манят насладиться прогулкой на свежем воздухе!

НА ДАЧЕ КАЖДЫЙ НАЙДЕТ ДЛЯ СЕБЯ ЗАНЯТИЕ ПО ДУШЕ:

- * Настольные игры
- * Уроки английского языка
- * Компьютерные классы
- * Free Wi-Fi
- * Фитнес, тренажеры.
- * Салон красоты
- * Поездки в парки, магазины и на концерты.

Каждый день на Даче проходят различные лекции, викторины, концерты, шоу в которых кроме профессионалов принимают активное участие и наши посетители.



Наша ДАЧА славится своей домашней кухней. Вы всегда можете быть спокойны за качество и свежесть продуктов, а разнообразное и вкусное меню обеспечивают наши шеф повара, которые всегда готовы раскрыть все свои кухонные секреты нашим посетителям.

В нашем меню яства на любой вкус включая блюда для бессолевой и обезжиренной диеты.

На ДАЧЕ всегда присутствует высококвалифицированный медицинский персонал, который окажет необходимую помощь, проведет консультацию по вопросам здоровья и проследит за приемом лекарств.

Социальные работники ДАЧИ помогут вам в решении самых запутанных проблем связанных с получением бенефитов, слуховых аппаратов и утерянных документов.

**Приходите на Дачу
каждый день
и вы почувствуете себя
дома, окруженными
любовью, заботой и
вниманием!**

Ждем вас 7 дней в неделю.
Пн-Пт 7ам-6рм, Сб-Вс 8ам-4рм.



Дачники на спектакле театра Анкор



VSP Medical Supply

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115
Phone: 215-677-8770



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви для диабетиков от мировых фирм-производителей



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других сопутствующих изделий

Принимаем большинство медицинских страховок штата PA, включая Access & Medicare



Приглашаем в ДНЕВНОЙ САНАТОРИЙ «ВТОРОЙ ДОМ»

Расположен в пригороде Филадельфии (15 мин. от Норд-Иста)

Мы обеспечим КАЖДОМУ посетителю комфортные условия пребывания и персональное внимание!

В НАШЕМ САНАТОРИИ:

- Уютные, красивые, обставленные новой мебелью комнаты
- Консультации дипломированной медсестры
- Посещение врача-терапевта и врача по лечению ног
- Поездки к врачам с переводчиком
- Трехразовое сбалансированное питание
- Физиотерапевтические и физические упражнения
- Трудотерапия и занятия по восстановлению речи
- Упражнения по сохранению памяти и поддержанию положительных эмоций
- Русскоязычные и украиноязычные программы телевидения
- Помощь в решении социальных проблем
- Уникальная возможность общения с функционирующей в этом же помещении англоязычной группой для развития навыков разговорной речи на английском языке, знакомства с англоязычными фильмами, музыкой, песнями и т.п.

ОБЕСПЕЧИВАЕМ ТРАНСПОРТОМ



215-239-4493 Лидия

www.2ndHomeADCS.com

1614 Old York Rd., 1st Floor
Abington, PA 19001

ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ
- ЛЁГОЧНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ
- ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ
- АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ
- АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГЕПАТИТА

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,

Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

Мы продолжаем лечение и обследование своих больных в ведущих госпиталях Филадельфии.

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.



БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,
M.D., FACP

Высшая Американская терапевтическая категория.
Почетный доктор Американской Коллегии Врачей.

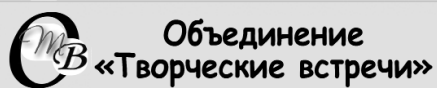
Доктор говорит по-русски

(215) 671-1484

Если включается автоответчик, оставьте, пожалуйста, своё имя и телефон.

НАШ АДРЕС:

9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115



Прекрасный праздник подарил нашей общине Объединение «Творческие встречи» (руководитель – Ян Брайловский): 19-го февраля в Центре KleinLife прошла встреча, посвященная двум замечательным праздникам – Дню любви и Женскому дню 8 марта.

Поэтому неслучайным было и название встречи – «Жизнь начинается с любви».

Было ощущение, что выступавшие поэты и музыканты полностью прониклись этим чудесным чувством и подарили собравшимся свои произведения и... души.

Встречу вел Ян Брайловский, который кратко, но очень информативно представлял каждого участника встречи.

В первой части программы выступили Виталий Рахман и Владимир Крастошевский.

Виталий Рахман, поэт, художник, издатель, артистично читал свои великолепные стихи – стихи глубокие, душевные, интеллектуальные, даже можно сказать, «элитные», очень интересные по форме. Хотелось, чтобы этот своего рода мини-спектакль не заканчивался.



ВИТАЛИЙ РАХМАН

Не умирай! Тебя молю.
Твоим дыханием согретый,
Твой поцелуй, любовь твою
Ношу, как носят эпoletы.
Черты свои и доброту
Не прячь за сейфы Зазеркалья,
Разлёт бровей, мечты игру
И взгляд возвышенно печальный.
Не оставляй меня, молю,
Наедине с бездонным миром
Для одиночества и мук
И слёз над свежеею могилой!
Не умирай! Тебя молю.
Твой профиль гордый, величавый
Не уноси в тот мир иной
За беспросветность покрывала.
Когда-нибудь, когда я сам
Уйду туда, где берег дальний,
Перевезёт меня Харон
В твои объятия, мама, мама!
Не умирай! Тебя молю.
Твоим дыханием согретый,
Пока живу, тепло несу
В суровость бесконечной Леты.

«ЖИЗНЬ НАЧИНАЕТСЯ С ЛЮБВИ...»



Бард Владимир Крастошевский хорошо знаком аудитории как автор и исполнитель своих замечательных песен. Его «богатый» голос, прекрасное владение гитарой, разнообразие тематики и задушевность исполнения, как всегда, никого не оставили равнодушным.

Второе отделение открылось юмористической сценкой, говорящей о том, что по китайскому ка-



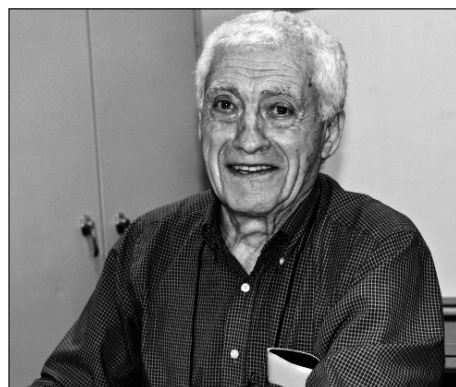
ВЛАДИМИР
КРАСТОШЕВСКИЙ
МОЛИТВА

Я понял, наконец, значение снега,
Его величие и таинство побега
С высот неведомых на жалкие кусты.
Да будут наши помыслы чисты,
Да будет жизнь наивна и проста,
И новый день – как с чистого листа.
На грани опыта, на острие зимы
Я путаю все время я и мы,
Но между я и мы поставлю ты...
Да будут наши помыслы чисты.
Смотреть в окно и думать не спеша,
Что ты – не снег, а ты – моя душа.
Плещи, душа, чайку и рядом сядь,
Не бойся, все спокойно, тишь да гладь,
Чай ароматен, сумерки густы...
Да будут наши помыслы чисты...
От мира хрупким мы отделены стеклом.
Огонь в камине ведает теплом.
Уходит день, разведены мосты.
Да будут наши помыслы чисты...
Огонь в камине, тени на стене,
И белый снег, и белый снег в окне.
А снег летит, все убыстряя бег.
А снег... а снег... а снег... а снег... а снег.



лендарю старый год, год Обезьяны, сменился годом Красного петуха. Эту сценку озорно, с соответствующими теме аксессуарами (которые они сами подготовили) разыграли Юлия Щупак и Марк Сегал*.

Затем настало время насладиться замечательной музыкой. Произведения Рахманинова, Бизе, Гершвина виртуозно исполнили профессионалы высокого класса: скрипач Дима Вакс и фортепианный дуэт – Эмма Брайловская и



ЯН БРАЙЛОВСКИЙ
СОН

Представь себе, что для соблазнов
ты ещё не умер,
Что ты в автобусе после работы,
на пути домой,
Что для твоей стеснительной натуры
Событие, когда садится рядом
женщина красивая с тобой.
Ты будто тот же, но совсем иные мысли
Лавиной заполняют запотевающий мозг.
Душа вся в поисках запретной пищи
И требует невероятных доз.
Ну, а она сидит недвижно, безмятежно
И вовсе не в порыве чувств твоих.
Лишь у тебя – фантазия и нежность,
И прорастает этот странный стих.
На перекрёстках светофор зелёный.
Мы мчимся как на тройке с бубенцом.
Но, наконец, ты в безопасной зоне
И виден твой спокойный тёплый дом.
Примчался. На пороге ожидает
Тебя любовь и лучшая из жён.
Душа твоя всё это понимает...
Но всё же, это был прекрасный сон!

Joseph Crouch. Слушатели замерли, погрузившись в звуки прекрасной музыки.

Последним, как и положено «хозяину», выступил руководитель Объединения Ян Брайловский. В своих стихах Ян воспевал любовь, которая началась в юности и продолжается по сей день. Стихи Яна отличаются большим своеобразием. В них сочетается философия, лирика и юмор. И всё это, как говорится, «в одном флаконе». Его стихи узнаваемы. И надо слушать внимательно, чтобы «схватить» идею и стиль именно этого стиха, который может быть совершенно не похож на предыдущий – ни по теме, ни по манере.

... Встреча закончилась. А прошедшие на встречу, которые в этот день буквально переполнили зал, не хотели расходиться. Они подходили к участникам встречи, благодарили за доставленное удовольствие и просили Яна Брайловского как можно скорее организовать новую встречу Объединения.

Юлия Щупак, Марк Сегал, Инна Швец
Фото – Марк Сегал

*) ОТ РЕДАКЦИИ:

Хочется отдельно сказать несколько слов о выступлениях Юлии Щупак и Марка Сегала на многих творческих встречах в нашей общине.

Юля и Марк очень активные люди, хорошо известны своими миниатюрами.

Но это не всё – они люди широких интересов.

Юля Щупак много лет ведет группу по изучению английского языка, выступает в самодеятельности, вместе с Марком участвует в создании и постановке миниатюр, пишет репортажи.

Марк Сегал – очень творческий человек, он увлечён кино и фото искусством, хорошо владеет компьютером, периодически устраивает свои фотовыставки. Он конструктор сложных масок и музыкальный оформитель поставленных им миниатюр, которые он разыгрывает вместе с Юлей и которые они в развлекательной форме показывают зрителям.



Фото – Анатолий Чернявский

В настоящее время Марк готовит к изданию свою двуязычную (русс. и англ.) книгу «Голос души». А главное, он доброжелательный человек, желающий всем только хорошего!

Carvell HomeCare

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

1051 County Line Road, Suite 110
Huntington Valley, PA 19006

Tel.: 215-942-7555 (рус.)

Tel.: 215-942-9696 (англ.)

Fax: 215-942-9980

*Сегодня смех, веселье, радость,
Нам за победу давних лет,
Бокал с вином поднять не в тягость,
Мы выпьем за былой успех.*

*Желаем всем сегодня счастья,
Пусть будет мир всегда в семье,
Долой беду, порок, ненастье,
И пусть сады цветут в душе.*



СЛОВО НАШИМ ПОСЕТИТЕЛЯМ:

Инна Шифф
Наш Дневной Санаторий подобен кафе, в котором собираются люди близкие по возрасту и интересам, а сотрудники "кафе" делают всё, чтобы им было уютно, интересно, вкусно.

Лиля Колодная
Для меня самое главное в этом Санатории (в отличие от других) – разнообразие активностей для рук и ума. Персонал Санатория внимательно выслушивает просьбы посетителей и по возможности их выполняет.

Майя Сойфертис
Спасибо вам за доброту, Души прекрасной широту, За мягкость дружеских улыбок, За расписание без ошибок! И чтоб еще полсотни лет Не знать вам горестей и бед!

Наум Коряк
Наш Санаторий – интеллигентный, приветливый, здесь комфортно ощущает себя каждый.

Дорогие друзья!
Администрация и весь коллектив
Дневногo Санатория "New Age" поздравляет вас
с наступающими праздниками
Пурим и Женским днем 8 марта!
Желаем вам хорошего здоровья, бодрости духа,
радости от близких!



55 Buck Rd., Suite 12, Huntingdon Valley, PA 19006

215-944-0104

Когда и кому (не)помогать?

Почему некоторые отказываются или попросту боятся оказать помощь пострадавшим при аварии или в результате несчастного случая?

Первая причина - каждый из нас опасается за свое собственное здоровье. Например, делая искусственное дыхание незнакомому человеку, можно заразиться чем угодно.

Вторая - опасение судебного иска со стороны... пострадавшего, которому оказана помощь.

В рамках этой статьи не буду вдаваться в подробности, но такие случаи, к сожалению, не единичны. Хочу успокоить тех, кто все же предпочитает помогать попавшим в беду. Ваши действия подпадают под закон «добраго самаритянина». Формулируется он так: если в похожей ситуации любой здравомыслящий человек предпринял бы такие же меры, то закон защитит вас от притязаний. Если при остановке сердца пострадавшему на улице делают непрямой массаж сердца, это считается оправданным действием. Если кто-то попытается провести операцию на открытом сердце при помощи перочинного ножа - суд вряд ли оценит эти действия как разумные.

По закону Пенсильвании, отказ в необходимой помощи, даже в критической ситуации и даже когда потенциальный спасатель имеет навыки и/или возможность оказать помощь, не наказывается.

Однако, например, в штате Джорджия отношение к равнодушным наблюдателям несколько иное. Если врач, парамедик или EMT не остановился для оказания такой по-

мощи, его могут привлечь к ответственности. И неважно, что он ехал на чьей-то машине (многие медики возят с собой комплект оборудования для оказания неотложной помощи). Не имеет значения и то, что он был одет в шорты и футболку (то есть, по внешнему виду в нем невозможно было узнать врача). Но если его кто-то все же узнал («Этот парень - врач из Пенсильвании! Он может помочь!»), а тот проехал или прошел мимо, ему придется объяснять в суде Джорджии причину своего равнодушия к пострадавшим. Не спасет такого горе-медика даже то, что он проживает в другом штате и на месте происшествия оказался проездом, то есть случайно.

Подчеркну, действие закона изменяется от штата к штату.

Распространенной причиной неоказания помощи бывает боязнь навредить пострадавшему еще больше. Звучит вполне разумно, но каждую ситуацию нужно оценивать со стороны здравого смысла.

Если симптомы и природа травмы не угрожают жизни, хотя и причиняют боль (например, перелом), лучше не перемещать пострадавшего, посоветовать ему не двигаться и ждать приезда «скорой».

Если же промедление может привести к более тяжелым последствиям (остановка сердца, сильная аллергическая реакция, кровотечение) - необходимо действовать.

Остановлюсь на нерешительности в оказании помощи при непрекращающемся кровотечении. Многие опасаются накладывать жгут, считая, что это может привести к потере конечности. Во-первых, если рана обширная и повреждена артерия, медлить нельзя,

счет идет на минуты. Во-вторых, в большинстве случаев, медики окажутся на месте намного раньше, чем от неправильно наложенного жгута начнут отмирать ткани конечности. И даже в экстремальных случаях, например, в походе или при высотном восхождении, к такой ситуации подходят рационально. Лучше рискнуть потерей руки или ноги и наложить жгут, чем подвергнуть пострадавшего смертельной опасности, связанной с продолжающимся кровотечением.

До наложения жгута следует попытаться остановить кровь, прижимая марлю, ткань, платок, оторванный рукав рубашки и т.п. непосредственно к ране. Мы говорим о серьезном повреждении, при котором кровь сама не останавливается. При этом не стоит поднимать марлю или материю каждую минуту и проверять, не прекратилось ли кровотечение. Если кровь продолжает идти, поверх первого слоя марли положите второй и третий, но не снимайте нижний.

Если эти меры не помогают, нужно выбрать участок выше раны (речь идет о руке или ноге) и наложить жгут. В качестве материала можно использовать брючный ремень или отрезок материи. Для более плотного охвата можно использовать импровизированный турникет - положить под перетягивающий материал палку или прочную ветку и несколько раз повернуть ее вокруг оси. Такое нехитрое приспособление останавливает приток крови к поврежденному участку.

Не думайте, что с остановкой крови все неприятности закончились. В зависимости от объема потерянной крови и от общего состояния, человек может испытывать голо-

вокружение и даже потерять сознание. Необходимо положить его горизонтально и предотвратить переохладение. Ведь с потерей крови организм начинает «экономить» энергию и замедляет внутренние процессы. Это приводит к снижению температуры. Поэтому укройте пострадавшего одеждой, даже если все происходит в теплое время года.

Не снимайте жгут до приезда «скорой», даже если кровотечение прекратилось. Оно может возобновиться и, кроме этого, ослабевшего от потери крови пациента поджидает другая опасность. Участок руки или ноги, в котором было прервано кровообращение, начинает вырабатывать продукты метаболизма - токсичные для организма вещества, которые в нормальных условиях не появляются. Теперь же они накапливаются и если жгут снять, то кровь разнесет их по сосудам, отравляя организм. Врачи знают этот эффект и нейтрализуют его лекарствами до снятия жгута.

Как видно из приведенных примеров (а мы остановились только на кровотечении и его последствиях), любые действия по оказанию помощи должны быть продуманными. Мой знакомый парамедик выразил эту мысль достаточно образно: «Если кровь течет из носа - на шею жгут не накладывают».

В большинстве случаев, первым или одним из первых шагов обязан быть вызов «скорой»!

Помните, сотрудники
Safety First Ambulance
готовы прийти к вам на помощь
24 часа в сутки, 365 дней в году!

Юрий НАУМЕЦ
по материалам газеты «Навигатор»

Goldsteins

Rosenberg's

Raphael-Sacks

INC

Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению.
(значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.

В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате

Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора
Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).

В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Если у Вас возникли финансовые трудности с оплатой похорон, в нашем распоряжении имеется благотворительный фонд, который реально предоставит Вам безвозмездную финансовую помощь

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410

Suburban North Chapel
310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966

GABE GOLDSTEIN supervisor
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126

BENETT GOLDSTEIN supervisor

(215) 927 - 5800

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

Что такое предварительное планирование?

Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование — это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

Кантор
Борис Казанский

Goldsteins,

Rosenberg's

Raphael – Sacks, Inc.

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

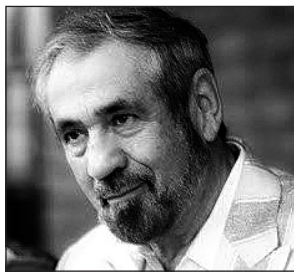
Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available

АНАТОЛИЙ БЕРЛИН

ВРЕМЯ ОБЪЕДИНЯТЬСЯ!

Анатолий Берлин — известный поэт и эссеист, философ, переводчик и меценат, родившийся в Петербурге, ныне живущий в Соединённых Штатах Америки. Пишет на русском и английском языках. Автор семи стихотворных сборников. Член Международного ПЕН-клуба и Союза писателей «Новый Современник», Мистер «ИнтерЛит» 2002, многократный Лауреат Международных поэтических конкурсов, обладатель Дипломов «ЗА ВКЛАД В РУССКУЮ ПОЭЗИЮ XXI века», «ПРИЗНАНИЕ МЭТРА» и многих других. Стихи и проза Анатолия Берлина печатаются в многочисленных литературных журналах и альманахах поэзии.



Существует утверждение (профессор богословия отец Андрей Кураев), хотя оно не дотягивает даже до гипотезы, что Международный женский день 8 марта «придумала» Клара Цеткин и приурочила его к празднованию еврейского праздника Пурим. А праздник этот якобы связан с гибелью множества невинных людей две с половиной тысячи лет тому назад, а потому безбожно веселиться в этот день, пить и дарить женщинам цветы (?).

Евреи отмечают праздник Пурим (пур – жребий) в память о спасении от полного истребления, которое им уготовил царский сановник Аман во времена царя Ахашвероша, правившего громадной Персидской империей. По наущению Амана царём был издан указ, по которому все евреи должны были быть уничтожены. По счастью, жена царя, еврейка Эстер, убедила мужа издать дополнительный указ, разрешающий евреям защищать свою жизнь. Уважаемые богословы, интерпретируя события тех давних дней, подгоняют их под свои цели, подводят-таки «марксистский базис под жакетку...». Но оставим в покое их самих, их знания и совесть, и пусть их судит Бог, который един...

Теперь несколько слов о Кларе Цеткин. О её якобы «еврейском происхождении».

Не буду подробно развивать мысль о том, что просвещённое еврейство Германии начала 20-го столетия практически ассимилировалось, стало интегральной частью общества и не воспитывало своих детей в духе соблюдения национальных и религиозных традиций. Гитлер напомнил им об их «неполноценности».

Почему я об этом упомянул? Согласно утверждению богословов и большинства русскоязычных источников (почти всегда политизированных), Клара Цеткин была еврейкой. Согласно обсуждаемой доктрине, именно поэтому она и совершила «диверсию», подменив один праздник другим. Если подумать, так можно найти положительный аспект подобной подмены, но подмены как раз и не было. Более того, Клара Эйснер (Цеткин – это фамилия любовника и отца её двоих де-

тей) никогда не была еврейкой! Немка до основания рода, унаследовавшая от деда по матери, любимого адъютанта Наполеона, толику французской крови, она родилась в саксонской деревне, где её отец, лютеранин по вероисповеданию, преподавал в школе литературу и Закон Божий. Он играл на органе в местной кирхе, чему учил и свою дочь.

Когда на склоне лет Клара Цеткин приехала на родину, в местечко Видерау недалеко от Лейпцига, она попросила открыть ей кирху, в которой девочкой она играла с отцом на органе. Более часа просидела там Клара Цеткин, отдаваясь нахлынувшим детским воспоминаниям.



Клара Цеткин (слева) и Роза Люксембург

Ни в одном документе, изданном на английском языке, я не встретил ни малейшего намёка на еврейское происхождение Клары Цеткин. Если Роза Люксембург в действительности была еврейкой, то первое, что встречаешь в документах, где присутствует её имя, это её национальная идентификация.

Итак, Клара Цеткин, выдающийся политический деятель, непримиримый борец с фашизмом, многолетний депутат Рейхстага вплоть до прихода к власти фашистов, предложила установить

Международный женский день – день борьбы за права женщин. Произошло это событие во вторник, восьмого марта 1910 г., на 2-ой Международной конференции женщин-социалисток в Копенгагене. В 1911 г. по предложению члена ЦК социал-демократической партии Елены Грюнберг (тоже немки) Женский день отметили в воскресенье, 19 марта, а год спустя – в воскресенье, 12 мая. (!) Наконец, в 1914 г. прогрессивная часть лучшей половины человечества отмечала свой праздник в воскресенье, 8 марта, и чья это была идея – остановиться именно на этом дне – сегодня доподлинно никому не известно.

В те же годы праздник Пурим отмечался в следующие дни марта: 14-го в 1911 году,

3-го в 1912, 23-го в 1913 году, 12-го в 1914. Похоже, никто не занимался подгонкой или подменой одного другим....

Но дело не в этом. Еврейский Пурим уже два с половиной тысячелетия отмечают в день 14-го и 15-го адара по еврейскому календарю, который, как известно, является лунно-солнечным (и самым сложным из существующих). Иначе говоря, он основывается не на цикле определенной повторяющейся последовательности годов, а на специальных вычислениях. Только добавление тринадцатого месяца в году происходит периодически в 7-х годах из 19-летнего цикла, во всех остальных изменениях никакой периодичности не наблюдается. Более того, Европа уже не первый век жила по Григорианскому календарю, который лишь в 1918 году (естественно, Клара Цеткин не могла об этом знать наперёд) декретом Совнаркома был введён в России, и, согласно которому, после 31 января следовало 14 февраля. Так о каких кознях «злумышленницы» Клары Цеткин может идти речь?

В году лишь 365 дней, и за многотысячелетнюю историю человечества каждый из этих дней столько же раз повторился, и в каждый из них что-то ужасное в какой-либо части света произошло. Так что же, отменить все праздники, включая религиозные, и больше их не назначать? В Великой Отечественной войне погибли десятки миллионов людей. И всё же этот «со слезами на глазах» праздник избавления от нацизма не вызывает духа протеста. Люди поздравляют друг друга, произносят тосты, вспоминают своих героев.

Как видно из вышеприведённого анализа, утверждение обо всех «ужастях» празднования 8 марта распадается, словно картонный домик.

Становится очевидным манипулирование фактами истории в каких-то корыстных целях.

В споре, к сожалению, не рождается истина – в споре рождаются враги, а как раз этого нельзя допустить...

То, в чём мы уверены в течение многих лет, переходит в наше подсознание, и как болезнь не лечится в хронической стадии, так никакие доводы не в состоянии «вылечить» от любой, даже заведомо предвзятой и опасной концепции. Подсознание пользуется уже готовыми, опробованными и отработанными шаблонами реагирования. Мыслящие индивиды должны самостоятельно пройти путь исследования вопроса на сознательном уровне, ведь только сознание заставляет нас выйти за пределы уже освоенной зоны и исследовать новое. Это непривычно, дискомфортно. Именно сознание может оперировать формальной логикой, математическими выкладками, системным анализом.

Сегодня, когда мир стоит перед угрозой агрессивно надвигающегося на него исламского экстремизма, когда спасение нужно искать в христианско-иудейском единении, когда христианские лидеры всего мира возвращаются к своим истокам и протягивают руку дружбы Израилю, я не понимаю и не принимаю позицию некоторых российских богословов. К чему ведёт политика отчуждения и противостояния с еврейством должно быть ясно из всей многовековой Истории.

Эрик Хоффнер, американский (не еврей) философ, награждённый Президентской медалью Свободы, в 1968 году (немного изменилось за сорок лет!) написал статью, которая начиналась так: «Евреи – специфический народ: то, что разрешено другим нациям, запрещено евреям». Закончил он эту статью следующими словами: «У меня есть предчувствие (английское слово, также переводимое как «предупреждение»), которое не покидает меня: то, что случится с Израилем, случится со всеми нами. Если Израиль погибнет, Холокост станет будущим всех нас».

Здесь, в Америке, я присутствовал на многочисленных собраниях христианских организаций («Eagles' Wings»), в течение многих лет собирающих средства для программ изучения молодёжью истинных христианско-иудейских ценностей. У меня наворачивались слёзы на глаза, когда я слышал слова христианских лидеров, клянувшихся поддерживать борьбу Израиля, принимающего на себя первый удар грозного и беспощадного врага.

Вместо того, чтобы обсуждать и осуждать традицию «кушанья» евреями треугольной выпечки «ушей Амана», лучше бы отказаться от казуистики и вспомнить о сегодняшних актах нападения на школы и отрезании ножом голов с трансляцией по телевизору, о взрывах зданий, ресторанов и автобусов с детьми. Это – сегодняшний день... Больше бы пользы для человечества...

NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH 

NEW LOCATION



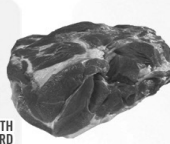
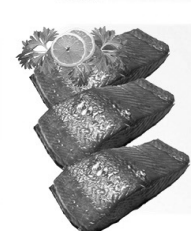
Weekend Sale

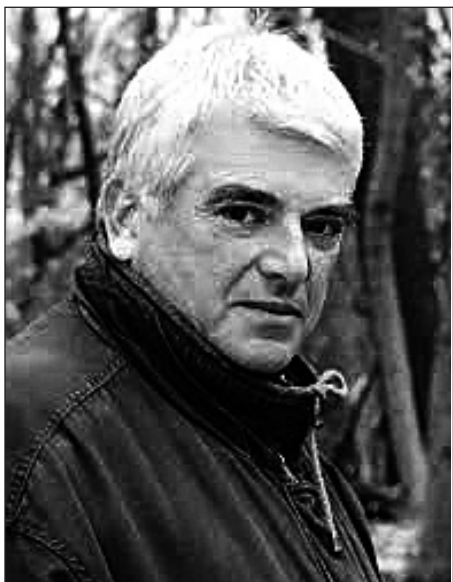
03.04-03.05

 CHEESE CAMEBERT "SUPREME" PER POUND \$3⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$12.99 SAVE: \$9.00	 WHITE FISH COLD SMOKED "GOLD STAR" PER POUND \$4⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$8.99 SAVE: \$4.00	 "LIFEWAY" FARMER CHEESE 5 OZ / 142 G \$0⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$1.99 SAVE: \$1.00	 PORK RIBS BABY BACK PER POUND \$2⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$3.99 SAVE: \$1.00
 "MAIN STREET" CHEESE AMERICAN YELLOW & WHITE \$2⁷⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$4.79 SAVE: \$2.00	 PASTRY ASSORTED EACH \$1⁵⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$2.59 SAVE: \$1.00	 "PERDUE" CORNISH HEN PER POUND \$1⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$2.99 SAVE: \$1.00	 "TODAY" CROISSANTS 6 PCS \$1³⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$2.29 SAVE: \$0.90
	 WAFER CAKE WEDLOWSKI "E. WEDEL" EACH \$2⁵⁰ WITH CLUB CARD Reg. \$3.99 SAVE: \$1.49	 OATMEAL IN CAN "QUAKER" 42 OZ \$0⁷⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$1.49 SAVE: \$0.70	
	 "FROM MARTIN" SEEDS SUNFLOWER SALTED 7 OZ / 200 G \$1⁷⁵ WITH CLUB CARD Reg. \$2.49 SAVE: \$0.74	 TASTER'S CHOICE COFFEE INSTANT 12 OZ \$9⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$13.99 SAVE: \$3.00	 "E. WEDEL" BIRD'S MILK CHOCOLATES 300 G \$3²⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$4.49 SAVE: \$1.20

EVERYDAY SPECIALS

03.02-03.08

 "STONYFIELD" MILK ORGANIC 64 FL OZ / 1.89 L \$3⁹⁹ Reg. \$4.99 SAVE: \$1.00	 "GOLD STAR" MACKEREL C/S PER POUND \$3⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$5.99 SAVE: \$2.00	 "FOUR SEASON'S" FARMER CHEESE 15 OZ / 425 G \$2⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$3.75 SAVE: \$0.76	 "UNCLE BEN'S" RICE ORIGINAL 5 LB / 2.26 KG \$5⁹⁵ WITH CLUB CARD Reg. \$8.79 SAVE: \$2.84	 "RONZONI" PASTA ASSORTED 16 OZ / 454 G \$0⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$1.89 SAVE: \$0.90
 PORK LOIN BONELESS PER POUND \$1⁶⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$2.99 SAVE: \$1.30	 BEEF GROUND PER POUND \$2⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$3.99 SAVE: \$1.00	 "VERMONT BREAD" BREAD ASSORTED ORGANIC 20 OZ \$3⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$4.99 SAVE: \$0.60	 SMOKED FISH CAT FISH PER POUND \$6⁹⁵ WITH CLUB CARD Reg. \$8.89 SAVE: \$1.94	 "POST" CEREAL HONEY BUNCHES 18 OZ \$2⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$4.99 SAVE: \$2.00
 CHICKEN QTR LEGS PER POUND \$0⁵⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$0.79 SAVE: \$0.20	 PORK SHOULDER WHOLE PER POUND \$1¹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$1.69 SAVE: \$0.50	 SMOKED FISH ASSORTMENT 3.8 OZ / 108 G \$7⁹⁵ WITH CLUB CARD Reg. \$9.79 SAVE: \$1.84	 "VICI" SALMON SMOKED 3.5 OZ / 100 G \$3⁴⁵ WITH CLUB CARD Reg. \$4.29 SAVE: \$0.84	 CAVIAR BLACK PADDLE FISH PER POUND \$14⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$24.5 SAVE: \$9.6
 "SUNSHINE FARMS" EGGS MEDIUM C/F DOZEN \$1⁴⁵ WITH CLUB CARD Reg. \$2.29 SAVE: \$0.79	 "LA YOGURT" YOGURT ASSORTED 6 OZ / 170 G \$0⁵⁰ WITH CLUB CARD Reg. \$0.65 SAVE: \$0.15	 "BAR S" FRANKS ASSORTED 12 OZ / 340 G \$0⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$1.45 SAVE: \$0.46	 "EUROPEAN & AMERICAN" SALAMI ODESSA PER POUND \$9⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$11.89 SAVE: \$1.90	 "PALERMO" OIL GRAPESEED 32 FL OZ / 946 ML \$4⁹⁵ WITH CLUB CARD Reg. \$5.99 SAVE: \$1.04
 "NATIONWIDE DAIRY" SOUR CREAM \$1⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$2.59 SAVE: \$0.60	 "VIOLA" CHEESE MELTED 200 G / 7.05 OZ \$1⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$2.55 SAVE: \$0.56	 "EUROPEAN & AMERICAN" BEEF SALAMI PER POUND \$9⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$11.49 SAVE: \$1.50	 "FOUR SEASONS" KEFIR ASSORTED 32 FL OZ / 946 ML \$2⁴⁵ WITH CLUB CARD Reg. \$2.75 SAVE: \$0.30	 "ALADUSHKIN" FLOUR WHEAT 44 LB / 2 KG \$1⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$2.79 SAVE: \$0.80
	 "HUTOROK PANSKIY" BUCKWHEAT IN BAGS 8X100G \$1⁹⁹ WITH CLUB CARD Reg. \$3.49 SAVE: \$1.50	 "GREENFIELD" TEA ASSORTED 25 BAGS \$1⁶⁵ WITH CLUB CARD Reg. \$2.29 SAVE: \$0.64		



ВИТАЛИЙ АРОНЗОН

«ЗАПАХ РОДИНЫ»

(ИЗ КОПИЛКИ ВОСПОМИНАНИЙ)

Прошло больше двух десятилетий, как расстались родина и автор этих воспоминаний. Но последние дни прощания запомнились до мельчайших подробностей настолько, что отдельные эпизоды записаны в памяти, как короткометражные фильмы.

Наверное, каждая покидающая страну семья прошла через одни и те же «крути ада», отличающиеся только жаром бушующего огня недоброжелательности, издевательства и ненависти.

На моём письменном столе стоит небольшой сувенир: белый гриб-боровик, выполненный из папье-маше и искусно раскрашенный. Его мне подарили друзья в Америке, потому что знают, как я люблю собирать грибы, а также помнят, что решение уехать из страны было принято в августе 1991 года, именно во время сбора грибов на Псковщине, когда мы с женой случайно по радио узнали об антигорбачёвском путче.

По приезде в Ленинград заполнили анкету для получения разрешения на эмиграцию в США в качестве беженцев. Довольно быстро получили вызов в посольство на интервью.

Тогда вблизи американского посольства ещё были видны следы от действий толпы и властей во время путча. Разбитый троллейбус навёл на тревожные мысли: как дальше будут развиваться события.

Волновались, конечно, перед посещением посольства, так как от результата интервью зависело, увидим ли вскоре сына и дочь, которые уже находились в Америке. Они были обеспокоены событиями в России и настаивали на нашем отъезде. Для переживания были причины, так как я с 1988 года, перестав быть «невъездным», много бывал за границей в служебных командировках, в том числе и в Америке, в связи с участием в проектировании завода в Греции. Естественно, мы ожидали в посольстве вопроса, почему просим статус беженца.

Наш интервьюер, молодой американец, неплохо, но с сильным акцентом говорящий по-русски, подробно расспрашивал, в какой обстановке мы живём, боимся ли чего-нибудь.

Рассказали ему об эпизоде, когда в нашем доме двери двух еврейских квартир — нашей и соседей — залили краской и нарисовали свастику, а

на срочный вызов милиция не приехала. На заявление, поданное в отделение милиции, власти не прореагировали. Наш интервьюер заметил, что это могло быть расценено милицией как хулиганство, а не проявление антисемитизма. Смешно?! Но неуместно было вступать в спор и просвещать американца.

И тут последовали главные вопросы, которых ожидали: «Вы выезжали за границу? По каким делам были в США?»

Получив ответы на эти вопросы, американец резюмировал своё мнение, обращаясь к нам: «Вы оба учёные, занимаете хорошие должности в ваших компаниях, выезжаете за границу. Почему же вы просите статус беженца? Куда вы выезжали в последний раз и когда?»

Я неожиданно для самого себя ответил: «Если бы мы не были евреями, то наши служебные должности были бы более высокими, а нынешних должностей мы бы не ждали много лет и целые десятилетия не были бы невыездными. Мы и сейчас испытываем ограничения. Могу рассказать подробнее».

На этом интервью закончилось. Переживая и осмысливая содержание интервью, мы бродили по Москве несколько часов, а в конце дня получили разрешение на въезд в Америку.

И мы начали собираться. Решили, что в первую очередь, чтобы не подводить коллег по работе, надо уволиться, не скрывая причину. На самом деле можно было этого не делать, так как шельмование будущих эмигрантов прекратилось, как и репрессии в отношении коллективов, где они работали.

Сообщили коллегам о наших планах. Это известие было принято спокойно. Нас никто не стал сторониться, кроме фашиствующих антисемитов из «Памяти». Были и такие.

Но в тот же день в дирекцию донесли о моём решении. Говорят, что реакция директора была такая: «Не может быть!» Всего несколько лет тому назад он отказывался дать мне должность старшего научного сотрудника, так как считал, что я уеду в Израиль, а потом, когда я стал завлабом, не разрешал принимать евреев на работу, швыряя мне их документы в своём кабинете со словами: «Сколько раз я говорил тебе не принимать евреев!» На фоне перестройки директор, вероятно, поверил, что я не эмигрирую. А я всё-таки его подвёл!

Интересно, как меняется сознание! Теперь директор пригласил меня в кабинет, попросил рассказать

о планах, о причине моего решения и, более того, предложил не увольняться до самого отъезда, хотя он понизил меня в должности — de jure, а не de facto. Чудеса!

На этом благоприятные события закончились. Начались «трудовые» будни подготовки к отъезду: ОВИР, продажа квартиры, раздача и продажа вещей, мебели, книг. Тяжелее всего было расставаться с библиотекой. Книги накапливались десятилетиями, и каждая отправляемая к букинисту книга была эпизодом из личной биографии. Часть книг отправлялась почтой на адрес детей. Эти книги, художественные и технические, и сейчас — мои друзья, несмотря на интернет и доступность приобретения или прочтения любого издания.

Квартиру продали с приключениями, точнее, просто отдали, полагаясь на честность покупателя. Он не подвёл. Деньги оказались легально в Америке и ими расплатились за кредит на обучение дочери в университете. К тому времени, когда мы добрались до Нового Света, денег уже не осталось.

День отъезда стремительно приближался.

Неожиданно мне позвонил из Ленфильма режиссёр В. Вихтуновский и попросил принять его. Вихтуновский снимал фильм «Сказки «Сайгона»» о литераторах, посещавших знаменитое в Ленинграде кафе «Сайгон» на углу Невского и Владимирского проспектов.



Гриб — сувенир безобидный, но многозначительный!

Фактически его фильм первым начал повествование о «Сайгоне». Кто придумал такое название кафе, как мне кажется, неизвестно. О «Сайгоне» и его посетителях можно прочитать в многостраничном томе «Сумерки «Сайгона»» (составитель и редактор — Юлия Валиева, СПб., 2009).

Режиссёр попросил меня рассказать о моём покойном брате Леониде Аронзоне, поэте, посетителе кафе,

знакомом со многими ныне широко известными литераторами Ленинграда. О Леониде Аронзоне есть обширная литература и опубликован в 2006 году двухтомник его произведений — «Собрание сочинений». При жизни его не печатали.

После нашей беседы с Вихтуновским, накануне отлёта в Америку, в абсолютно пустую квартиру нагрянула съёмочная бригада, и было записано на киноплёнку интервью со мной. Режиссёр предполагал, что будет снято и прохождение нами таможенного и паспортного контроля. Однако эта съёмка не была разрешена, и в фильм попали лишь два эпизода: интервью и посещение могилы брата. Фильм я увидел уже будучи в эмиграции.

Хотя и не состоялась съёмка в таможне, но об этом стоит рассказать, так как таможенный контроль имеет некоторое отношение к муляжу белого гриба на моём столе, упомянутом в начале повествования.

Таможенник, здоровяк в форме, рассказывал по помещению, в котором производился досмотр багажа. Ему помогали две женщины и весовщик. Дамы копались в наших двух чемоданах, без спешки выкладывали на стол вещи, которые до этого были аккуратно сложены. Обидно было за проделанную дома работу.

Здоровяк иногда подходил к столам, выхватывал какую-нибудь вещь, тщательно ощупывал, искомса наблюдая за нами. Гнусный спектакль! Взял заводную игрушку-петушка, потряс её, прислушался. Там что-то брэнчало. «Бриллианты?!» Я молчу.

Внезапно лицо «эсэсовца» — так нам его характеризовали те, кто проходил таможенную до нас — торжественно засияло. Здоровяк держал в руке небольшой матерчатый мешочек и водил своим носом вокруг него, принимаясь. В мешке находилась связка белых грибов, источавшая восхитительный аромат даже через материю.

«Что это? Запах родины хотите увезти?» — спросил экзекутор и, продолжая держать мешочек у носа, выдержал паузу. Мы молчали. Знали, что продукты везти нель-

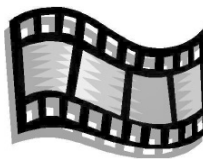
зя. Нарушили правило. Но ведь это действительно запах родины, который хотели увезти и который доставил бы удовольствие на чужбине. У родины много запахов, многое плохо пахнет, особенно в поступках.

Наверное, таможенник ещё не встречался с такого сорта контрабандой. Что-то, надеюсь, человеческое шевельнулось в нём, а может быть, он впервые устыдился своей работы.

Мешочек вернулся в чемодан.



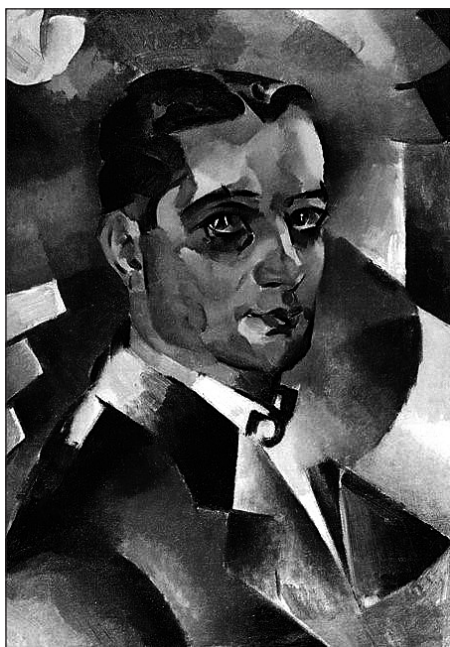
Приглашение в мир культуры



В Нью-Йорке в Музее современного искусства (МоМА) проходит выставка «Революционный порыв. Подъем русского авангарда».

Она включает в себя 200 картин из Третьяковской галереи, Русского музея и частных коллекций. Произведения показывают многообразие русского искусства начала XX века. Выставлены не только работы Казимира Малевича, Марка Шагала и Василия Кандинского, но и их малоизвестных в Великобритании последователей — социалистических реалистов. Речь идет о Борисе Кустодиеве, Кузьме Петрове-Водкине, Исааке Бродском и Александре Дейнеке.

«Подъем русского авангарда» включает в себя не только картины, но и скульптуру, фотографию, дизайн и кино периода с 1912-го по 1935 год. На выставке собрано много произведений из коллекции МоМА: «Амазонки авангарда», фотографии Александра Родченка, «проуны» Эль Лисицкого, объекты Наума Габо, архитектур-



ные фантазии Якова Чернихова и Ивана Леонидова, фильмы Дзиги Вертова. Всего на выставке представлены работы 53 авторов.

Выставка продлится до 12 марта 2017 г.

MoMA: 11 W 53rd St, New York, NY 10019; (212) 708-9400; www.moma.org

Жаклин Кеннеди на картинах Энди Уорхола: новая выставка в Нью-Йорке.

50 портретов первой леди США в галерее Blain | Di Donna

Нью-йоркская галерея Blain|Di Donna открыла новую выставку Энди Уорхола, которая состоит исключительно из портретов 35-й первой леди США Жаклин Кеннеди.

Загадочное убийство 35-го президента США Джона Кеннеди, который был застрелен полвека назад, 22-го ноября 1963 года в Далласе, потрясло весь мир. Американский поп-арт-художник Энди Уорхол был в числе тех, кто воспринял это близко к сердцу. Как и в случае с Мэрилин Монро (Уорхол начал писать диптих с актрисой после ее самоубийства), вскоре после трагедии он решил посвятить несколько работ первой леди США, супруге Джона Кеннеди — Жаклин, широко известной как Джеки.

Художник начал работать над серией ее портретов, выполненных в технике шелкографии, в феврале 1964 года. Спустя 50 лет в



Энди Уорхол. «Девять Джеки», 1964

Нью-Йорке открывается первая выставка Уорхола, которая посвящена исключительно Джеки Кеннеди.

Более 50 работ с ее изображением будут представлены в нью-йоркской галерее Blain|Di Donna с 10 апреля до 17 мая.

Blain|Di Donna: 744 Madison Ave, New York, NY 10065; (212) 259-0444; www.didonna.com

Arden Theater Company предлагает пьесу Уильяма Шекспира «Сон в летнюю ночь» / "A Midsummer Night's Dream" со 2 марта по 9 апреля.

Театр открывал свою Haas Stage в 1998 году именно этой, любимой всеми комедией Шекспира. Режиссер Мэтт Пфайфер, обладатель премии Бэрримор, осуществил новую постановку в Филадельфии с замечательными актерами, музыкантами и дизайнерами.

Театр приглашает на эту новую чудесную музыкальную версию известного произведения Шекспира о глу-



пости и причудах человека, которая обещает зрителю стать незабываемым приключением «в летнюю ночь».

Билеты: \$36-52 – для взрослых, \$15 – для подростков.

Arden Theater Company: 40 N 2nd St, Philadelphia, PA 19106; 215-922-1122; www.ardentheatre.org

14 марта на экраны кинотеатров выйдет новый кинофильм «Beauty and the Beast». «Красавица и чудовище»

В ролях: Дэн Стивенс, Люк Эванс, Эмма Уотсон, Юэн МакГрегор, Гугу Эмбата-Р, Джош Гад, Эмма Томпсон, Иэн МакКеллен, Стэнли Тучи, Кевин Клайн.

Обозлэнная Волшебница превратила принца Адама в отвратительное чудовище за то, что тот был злым, самовлюбленным и грубым. Чтобы снять чары с себя и слуг своего замка, ему необходимо научиться быть добрым, любить и быть любимым. Произойти это должно до того, как с розы, подаренной Волшебницей, упадет последний лепесток.

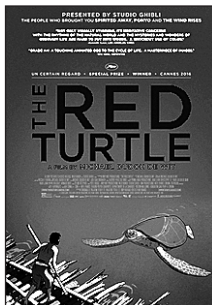


В далёкой деревушке живёт красивая девушка по имени Белль. Однажды её отец Морис отправляется на ярмарку, но по дороге сбивается с пути. Оказавшись в заколдованном замке, он становится пленником Чудовища. Белль спешит отцу на помощь...

В Ritz 5 идет новый мультипликационный фильм "The Red Turtle".

Режиссер: Майкл Дадок де Уит, обладатель премии Оскар. На Каннском кинофестивале получил премию жюри. Фильм выдвинут на премию Оскар.

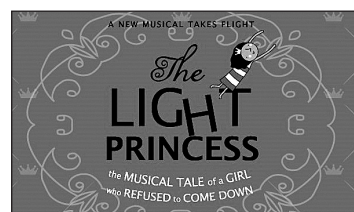
Главный герой мультфильма – мужчина, попавший на необитаемый остров после кораблекрушения. Как только герой немного пришел в себя от пережитого шока, он начал искать пути к спасению. Построив плот, он вышел в открытое море, но уплыть далеко ему мешала большая красная черепаха. Она разрушила плот нашего Робинзона и затем всячески мешала ему выбраться с острова. А когда мужчина смирился со своей участью, черепаха превратилась в прекрасную девушку.



Arden Theater Company для детей. ПРЕМЬЕРА! с 5 апреля по 28 мая «The Light Princess».

Спектакль поставлен по шотландской легенде Джорджа Макдональда. Музыка Алекса Бехтеля.

Основанный на шотландской легенде Джорджа Макдональда, этот новый музыкальный спектакль рассказывает историю девочки-подростка, которая не обладает силой притяжения любого рода – к тому же не испытывает никаких чувств к другим, она плавает в воздухе, не в состоянии когда-либо коснуться земли. Спектакль наполнен замечательными персонажами и музыкой. Очаровательный, умный и очень смешной новый мюзикл порадует детей и их родителей.



Arden Theater Company: 40 N 2nd St, Philadelphia, PA 19106; 215-922-1122; www.ardentheatre.org

ПЕЛЛА МИНЬКОВСКАЯ



Прихожане
синагоги
при доме
Tabas House

глубоко скорбят
в связи с кончиной
после тяжелой болезни

**Пеллы
Миньковской.**

Она была добрым,
интеллигентным, дружелюбным,
отзывчивым человеком,
которого любили и уважали
все окружающие.

Выражаем искреннее соболезнование
ее дочери Саше, зятю Лёне,
внуку Илье, всем родным и близким.



Аннета Мейлих, Анна Нерсесова,
Наум Коряк, Дора и Иосиф Гершкович,
Мальвина Волошина, Изя Лерман.

Глубоко скорбим о кончине

**Пеллы
Миньковской,**
прекрасной женщины, мужественно
боровшейся с тяжелой болезнью.
Она была доброй, отзывчивой,
чуткой, всегда готовой прийти
на помощь.



Выражаем искреннее
соболезнование
ее родным и близким.



Друзья по дому Tabas House



На 80м году жизни скончалась **Лина Баранкина**



Она была замечательной, умной, доброй, интеллигентной женщиной, пользующейся огромным уважением среди своих многочисленных друзей

Все посетители центра «Дача» выражают глубокое соболезнование родным и близким Лины в связи с постигшей их утратой.



FOREST HILLS CEMETERY & MAUSOLEUM ДЛЯ ЛЮБОГО ВЕРОИСПОВЕДАНИЯ

КОЛИЧЕСТВО МЕСТ
ОГРАНИЧЕНО

Пожалуйста, предъявите
этот СУПЕР-купон

\$250-\$500
or **10% discount on any**
grave sites

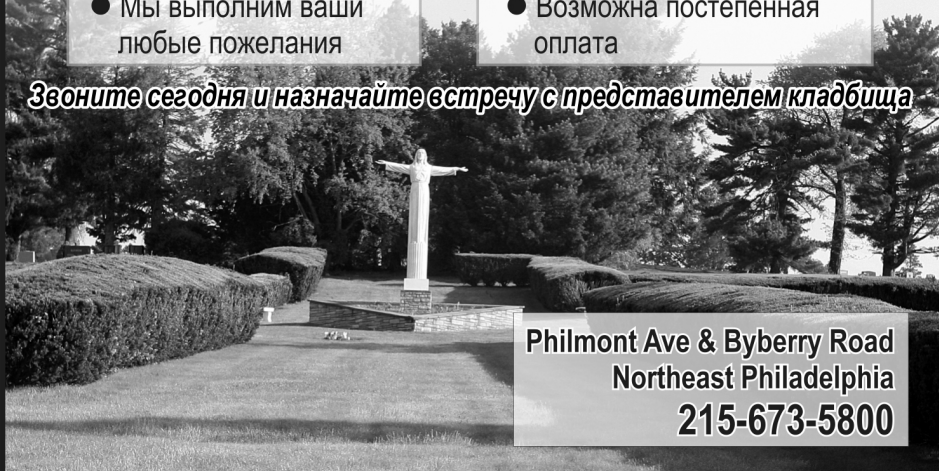
Специальное
предложение!
Планируйте заранее
и экономьте
деньги!

**ЗАРАНЕЕ ПЛАНИРУЯ ПРИОБРЕТЕНИЕ
МЕСТ ЗАХОРОНЕНИЯ, ВЫ СОКРАЩАЕТЕ
РАСХОДЫ И ПРОБЛЕМЫ ВАШЕЙ СЕМЬИ
В ТЯЖЕЛУЮ МИНУТУ, ОБЕСПЕЧИВ
ФИНАНСОВУЮ СТАБИЛЬНОСТЬ
И СПОКОЙСТВИЕ**

- Планируйте не в критический момент
- Мы выполним ваши любые пожелания

- Подумайте о местах для совместного захоронения
- Возможна постепенная оплата

Звоните сегодня и назначайте встречу с представителем кладбища



Philmont Ave & Byberry Road
Northeast Philadelphia
215-673-5800

JOSEPH *Levine* & SONS

Сервис
Традиции
Достоинство

(215) 942-4700



Юрий Гопштейн

Активный член филладельфийской еврейской общины, Президент компании Джозеф Левин продолжает традиции своей семьи, основавшей компанию Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**, которая отличается:

- Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС

1-800-992-3339



При необходимости Юрий приедет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor

На 100-м году жизни в Праге скончался Адольф Бургер — легендарный фальшивомонетчик, заключенный Освенцима и Заксенхаузена, последний из участников немецкой операции «Бернхард» по массовому изготовлению поддельных банкнот стран-союзников в годы Второй мировой. Мемуары заключенного номер 64401 под названием «Мастерская дьявола» легли в основу картины «Фальшивомонетки», получившей в 2007 году премию «Оскар» как лучший фильм на иностранном языке.

КОРОЛЬ ПОДДЕЛКИ

Адольф родился в еврейской семье в словацком городке Велка Ломница, населенном преимущественно этническими немцами. Рано лишился отца, в 14 лет поступил учеником к граверу, был активистом левого сионистского движения «а-Шомер а-цаир», которое, между прочим, помогло братьям и сестрам Бургера эмигрировать в подмандатную Палестину, когда это еще было возможно. Адольф, однако, решил остаться, в 1937-м был призван в чехословацкую армию, и даже поступил на офицерские курсы, откуда его после провозглашения марионеточной пронацистской Словацкой Республики, изгнали как еврея.

Времена были еще относительно вегетарианские, юный гравер отделился шестью месяцами трудового лагеря, а затем был принят на работу в одну из типографий в Братиславе. С началом депортаций в концлагеря Бургер получил статус «полезного для экономики еврея», вступил в контакт с движением Сопротивления и начал активно печатать фальшивые свидетельства о крещении для евреев. Такие свидетельства, подтверждавшие, что их обладатель являлся католиком с рождения, или крестился до 1938 года, помогли многим избежать депортации.

Гестапо тем временем не дремало, сеть была раскрыта, а Бургер с женой Гизелой арестованы 11 августа 1942 года и депортированы в Освенцим. На вокзале женщин и мужчин разделили и о том, что 22-летнюю Гизелу отправили в крематорий в первый же день, Адольф узнал только через год...

Судьба самого Бургера могла сложиться еще ужаснее, ведь он попал в список доктора Менгеле, ставившего на узниках свои бесчеловечные эксперименты. Молодому человеку ввели бациллу тифа, после чего 40 дней он пролежал при смерти...

Однажды все изменилось. Некий высокий чин однажды вызвал его к себе: «Господин Бургер, рейх доверяет вам ответственное задание...». Вскоре Адольфа и троих его товарищей переправили в лагерь Заксенхаузен, поселив в отдельном бараке со своей внутренней охраной. Так гравер из крохотного словацкого городка стал частью операции «Бернхард» — крупнейшей в истории акции по изготовлению фальшивых банкнот. В первый же день к новеньким пожаловал штурмбаннфюрер СС Бернхард Крюгер, возглавлявший операцию и подчинявшийся лично Гиммлеру, объяснил, что и как нужно делать и пригрозил смертью за саботаж.

Лучшим специалистом в команде заключенных-евреев из 142 человек был младший сын шойхета пол-

тавской синагоги, профессиональный художник и фальшивомонетчик Соломон Смолянов (прототип главного героя «Фальшивомонетчиков»), с которым вскоре сблизился Адольф Бургер. К концу 1943 года в Заксенхаузене производилось примерно по миллиону фунтов в месяц. Качество фальшивых денег было потрясающим — даже банковские специалисты с трудом могли отличить их от оригинала, до сих пор эти фунты считаются одними из самых совершенных подделок, когда-либо созданных.

Всего к концу войны было изготовлено 8 965 080 банкнот на астрономическую сумму почти 135 миллионов фунтов.

Изначально планировалось разбрасывать фальшивые деньги над Британией с самолетов, но возможности люфтваффе были уже не те, поэтому фальшивые деньги использовались, главным образом, для оплаты импорта из нейтральных стран и в качестве вознаграждения... германским агентам. Центром по распространению фальшивых денег стал замок Лаберс возле итальянского озера Мерано. Отсюда в разные страны уезжали агенты с чемоданами, полными фунтов — чтобы обменять их на местную валюту Швейцарии, Норвегии, Франции, Австралии, Африки, Южной Америки, Азии.

Часть фальшивых банкнот все-таки попала в Британию и была изъята в течение двух лет после войны отчасти благодаря находчивости фальшивомонетчиков-евреев. Дело в том, что банкнота номиналом в пять фунтов была очень большого размера: 13 на 21 сантиметр. И носили их не в бумажниках, а просто в карманах, скрепляя булавками. Узники специально прокалывали купюры на портрете английского монарха, зная, что у англичан так делать не принято, поэтому часть поддельных денег удалось обнаружить.

«Мы делали практически все, — вспоминал много лет спустя Адольф Бургер в одном из интервью. — Помню случай, когда надо было изготовить 200 удостоверений сотрудников НКВД, но оказалось, что красная кожа, которую нам привезли, — не того цвета, слишком яркая. Ничего не получалось. Пришел Крюгер и увел десять человек из нашего барака, пригрозив расстрелять их, если удостоверения не будут готовы послезавтра. Знаете, что мы придумали? У нас в бараке стояли скамьи, обитые красным дерматином — как раз нужного цвета. Мы на нем выбивали буквы НКВД СССР, а потом из него делали обложки удостоверений».

Кроме денег, в Заксенхаузене подделывали английские почтовые марки, на которых вместо портрета ко-

роля красовались... Сталин и звезда Давида. Этот идиотизм вписывался в рамки нацистской логики — немецкие агенты в Англии наклеивали эти марки поверх настоящих на конверты, работники почты не замечали подмены, и отправляли адресатам. Расчет был прост — фашисты думали, что увидев Сталина и шестиконечную звезду, британцы возненавидят коммунистов и евреев, но люди принимали это за идиотскую шутку.

Несмотря на неплохие условия содержания (узникам даже было позволено носить гражданскую одежду) вся команда наборщиков, гравиров и печатников, состоявшая из евреев разных стран, понимала, что обречена на смерть — операция была сверхсекретной. «Мы работали до 17 часов, затем играли в шахматы, карты, слушали радио и т. д. Как покойники в отпуске», — вспоминал Бургер.

...В середине марта 1945 года работы были прекращены, станки демонтированы и вместе с узниками под усиленной охраной отправлены в Маутхаузен. Там заключенных снова разместили в полностью изолированном от остального лагеря блоке, но вскоре перевезли в Редль-Ципф в Верхней Австрии, где производство было возобновлено — узники даже успели изготовить партии фальшивых долларов, которые, однако, не поступили в обращение. 3 мая оборудование уничтожили и частично затопили в озере Топлиц, а заключенных отправили в концлагерь Эбензее, который 6 мая был освобожден солдатами Третьей армии США. В тот же день Адольф отправился в деревню и попросил у людей фотоаппарат. Сделал десять снимков: мертвых и полуживых узников, а также фотографии товарищей-фальшивомонетчиков. Позже все эти фотодокументы вошли в первую книгу об этой истории.

...Бернхарда Крюгера даже не осудили — два года он пробыл в британском плену, затем был передан французам, а в 1948-м освобожден без предъявления обвинений. Оказавшись в советской зоне оккупации, бывший штурмбаннфюрер СС работал кладовщиком на текстильной фабрике в Карл-Маркс-Штадте. Когда в начале 1960 года против него были выдвинуты обвинения в убийстве четырех заключенных лагеря Заксенхаузен, он бежал в Западную Германию, где много лет проработал в компании, производившей в свое время специальную бумагу для нужд операции «Бернхард» и тихо умер в 1989 году в ФРГ. После войны историю попытались замять, британцы опасались подорвать доверие к своей валюте — по разным оценкам от 15% до 40% английских банкнот, находившихся в обращении, составляли фальшивки, выпущенные в Заксенхаузене.

С 1959-го по 1963 год со дна озера Топлиц были подняты ящики с

фальшивыми банкнотами, матрицы для печати и именной список заключенных. Что касается Бургера, то он подтвердил свое членство в Коммунистической партии, в которую вступил еще в 1933 году, был назначен директором типографии, женился во второй раз и стал отцом трех детей. Первые его воспоминания об участии в операции «Бернхард» послужили основой книги Сильвии и Оскара Крейчи «Номер 64401 говорит», вышедшей в 1945 году. Адольф Бургер был вице-президентом Международного комитета узников Заксенхаузена, но много десятилетий после войны не возвращался к истории своего заключения, ведя жизнь обычного госслужащего — он успел поработать на верфи, возглавлял один из департаментов мэрии Праги, и даже занимал должность директора таксопарка. Потребность подробно рассказать о перипетиях своего пребывания в Освенциме и Заксенхаузене возникла у Бургера в 1970-х — на фоне набирающих популярность теорий, отрицающих сам факт Холокоста. В 1983-м выходит его ставшая знаменитой книга «Мастерская дьявола», которую вскоре переводят на многие языки.

Параллельно он начинает посещать школы, гимназии и военные базы в Германии, где рассказывает о своей истории — более 90000 молодых немцев услышали о Катастрофе из уст очевидца.

В 2000 году канал CBS пригласил Адольфа Бургера проплыть на плоту по озеру Топлиц, на дне которого покоились плоды его рук. «Я вдруг увидел на мониторе водолаза, вытаскившего какой-то пакет — я его сразу узнал, это был один из «наших» свертков, мы вскрыли его, там оказалось пятьсот фунтов стерлингов. Прошлое снова вошло в меня...». В 2009 году Адольф Бургер по специальному приглашению посетил Банк Англии, где без труда опознал фальшивую купюру, выпущенную заключенными концлагеря.

«За то, что по моей книге сняли фильм, я не взял ни одного евро, — подчеркнул Бургер после выхода на экраны «Фальшивомонетчиков». — Но поставил условие: я должен утвердить сценарий». Сценарий действительно переделывали три раза, пока Бургер не дал добро на четвертую версию. От чести стать главным героем картины он отказался, тем более что единственным профессиональным фальшивомонетчиком среди узников был Соломон Смолянов. До последнего дня Бургер вспоминал о нем как об очень талантливом человеке, который постоянно рисовал, и в конце войны дал Адольфу честное слово, что больше не будет подделывать деньги. Слово Соломон, кстати, не сдержал, учитывая его арест в Риме в 1948-м в связи с появлением наводнивших город фальшивых долларов. Уже на седьмом десятке в бразильском Порто-Аллегре он занялся изготовлением и продажей... детских игрушек. Впрочем, это уже совсем другая история.

Борис Вайнер



TRADE CONSTRUCTION

FULLY INSURED
RESIDENTIAL & COMMERCIAL

Пусть праздник этот вам подарит комплименты,
Любовь, улыбки и цветы!
И лишь счастливые моменты
Добра, чудес и красоты!

С 8 Марта!

Затевая ремонт в доме, вам не придётся искать специалистов по каждому виду работ



Обратившись к нам, вы освободитесь от многих проблем!

ВОДОСТОЧНЫЕ ЖЕЛОБА

ВСЕ ВИДЫ КРЫШ. САЙДИНГ

МАНСАРДНЫЕ И ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОКНА

РЕКОНСТРУКЦИЯ ЛЮБЫХ ЗДАНИЙ, ПЕРЕПЛАНИРОВКА

ЧЕРДАКИ, ОКНА И ДВЕРИ

ВНУТРЕННИХ ПОМЕЩЕНИЙ

ВСЕ ВИДЫ ПЛОТНИЦКИХ РАБОТ

НАША КОМПАНИЯ ВЫПОЛНИТ ЛЮБЫЕ ВИДЫ РАБОТ, в.т. числе, электрические, сантехнические, малярные

Роман Дымкевич **215-431-7752**

Говорим по-украински,
по-русски,
по-польски, по-английски

Бесплатная оценка
работ

215-399-6036 • 215-416-3751

LICENSED & INSURED

Dmitriy & Son

24/7

- Кондиционеры
- Системы обогрева
- Бойлеры
- Водяные хитеры
- Паровые котлы
- Воздуховоды



FUJITSU

Goodman

LENNOX

ГАРАНТИЯ НА ОБОРУДОВАНИЕ ОТ 5 ДО 10 ЛЕТ

3 ГОДА

ГАРАНТИЯ НА УСТАНОВКУ

БЕСПЛАТНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

*Милые, нежные,
прекрасные женщины!
Пусть этот день, 8 Марта,
подарит вам много*

РАДОСТИ

СЧАСТЬЯ

НЕЖНОСТИ

УДАЧИ

ЛЮБВИ

«Речь о тех временах, когда русскоговорящих интервьюеров в израильских военкоматах еще не было, а русские призывники уже были. Из-за того, что они в большинстве своем плохо владели ивритом, девочки-интервьюеры часто посылали их на проверку к так называемым «офицерам душевного здоровья» (по специальности – психологам или социальным работникам), чтобы те на всякий случай проверяли, все ли в порядке у неразговорчивого призывника. Кстати, офицер душевного здоровья – «кцин бриют нефеш» – сокращенно на иврите называется «кабан». Хотя к его профессиональным качествам это, конечно же, отношения не имеет.

Офицер душевного здоровья в военкомате обычно проводит стандартные тесты – «нарисуй человека, нарисуй дерево, нарисуй дом». По этим тестам можно с легкостью исследовать внутренний мир будущего военнослужащего. В них ведь что хорошо – они универсальные и не зависят от знания языка. Уж дом-то все способны нарисовать. И вот к одному офицеру прислали очередного русского мальчика, плохо говорящего на иврите. Офицер душевного здоровья поздравился с ним, придвинул лист бумаги и попросил нарисовать дерево.

Русский мальчик плохо рисовал, зато был начитанным. Он решил компенсировать недостаток художественных способностей количеством деталей. Поэтому изобразил дуб, на

УЧЕНЫЙ КОТ

дубе – цепь, а на цепи – кота. Понятно, да?

Офицер душевного здоровья пододвинул лист к себе. На листе была изображена козявка, не очень ловко повесившаяся на ветке. В качестве проверки козявка использовала цепочку.

– Это что? – ласково спросил кабан.

Русский мальчик напрягся и стал переводить. Кот на иврите – «хатуль». «Ученый» – мад’ан, с русским акцентом – «мадан». Мальчик не знал, что, хотя слово «мадан» является наиболее очевидным переводом слова «ученый», в данном случае оно не подходит – кот не является служащим академии наук, а просто много знает, и слово тут нужно другое. Но другое не получилось. Мальчик почесал в затылке и ответил на вопрос офицера:

– Хатуль мадан.

Офицер был израильтянином. Поэтому приведенное словосочетание значило для него что-то вроде «кот, занимающийся научной деятельностью». Хатуль мадан. Почему козявка, повесившаяся на дереве, занимается научной деятельностью, и в чем заключается эта научная деятельность, офицер понять не мог.

– А что он делает? – напряженно спросил офицер.

(Изображение самоубийства в проективном тесте вообще очень плохой признак).

– А это смотря когда, – обрадовался мальчик возможности блеснуть интеллектом. – Вот если идет вот сюда (от козявки в правую сторону возникла стрелочка), то поет песни. А если сюда (стрелочка последовала налево), то рассказывает сказки.

– Кому? – прослезился кабан.

Мальчик постарался и вспомнил:

– Сам себе.

На сказках, которые рассказывает сама себе повешенная козявка, офицер душевного здоровья почувствовал себя нездоровым. Он назначил с мальчиком еще одно интервью и отпустил его домой. Картинка с дубом осталась на столе.

Когда мальчик ушел, кабан позвал к себе секретаршу – ему хотелось свежего взгляда на ситуацию. Секретарша офицера душевного здоровья была умная адекватная девочка. Но она тоже недавно приехала из России. Босс показал ей картинку. Девочка увидела на картинке дерево с резными листьями и животное типа кошка, идущее по цепи.

– Как ты думаешь, это что? – спросил офицер.

– Хатуль мадан, – ответила секретарша.

Спешно выставив девочку и выпив холодной воды, кабан позвонил на соседний этаж, где работала его молодая коллега. Попросил спу-



ститься проконсультировать сложный случай.

– Вот, – вздохнул усталый профессионал. – Я тебя давно знаю, ты нормальный человек. Объясни мне, пожалуйста, что здесь изображено?

Проблема в том, что коллега тоже была из России...

Но тут уже кабан решил не отступать.

– Почему? – тихо, но страстно спросил он свою коллегу. – ПОЧЕМУ вот это – хатуль мадан?

– Так это же очевидно! – коллега ткнула пальцем в рисунок. – Видишь эти стрелочки? Они означают, что, когда хатуль идет направо, он поет. А когда налево...

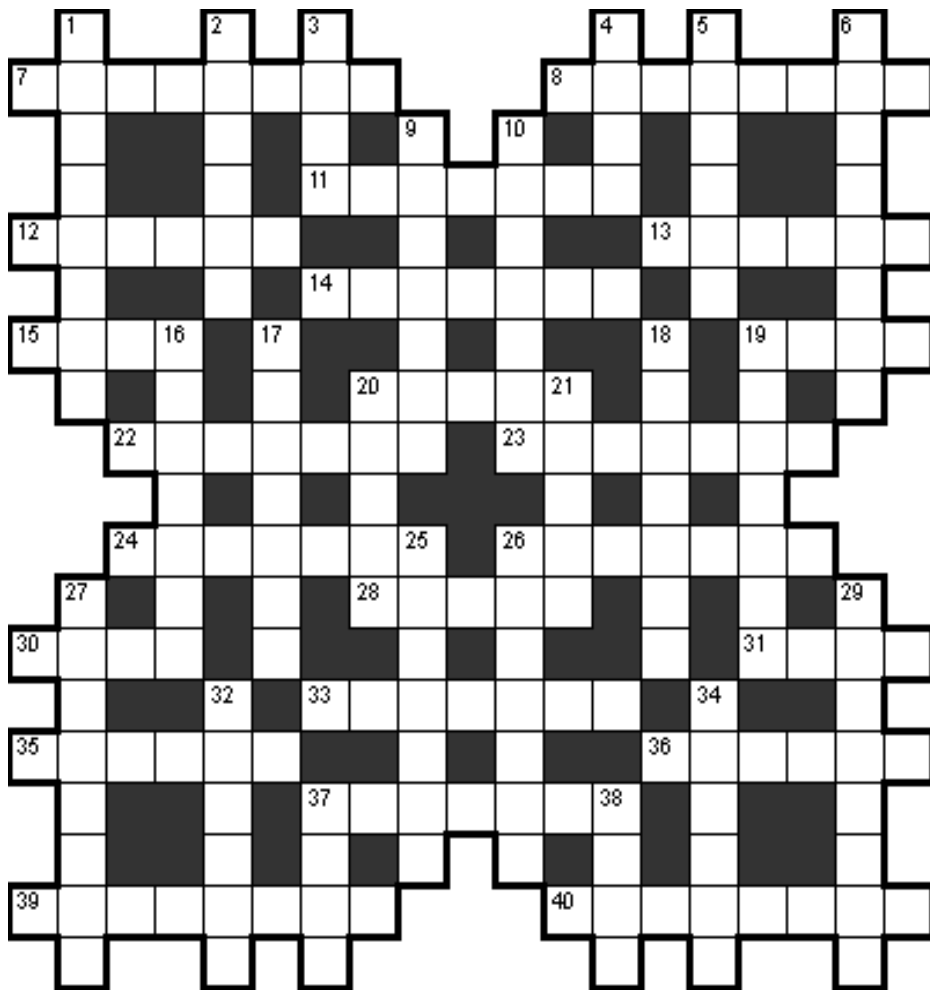
Не могу сказать, сошел ли с ума армейский психолог, и какой диагноз поставили мальчику. Но сегодня уже почти все офицеры душевного здоровья знают: если призывник на тесте рисует дубы с животными на цепочках, значит, он из России. Там, говорят, все образованные. Даже кошки.»

Виктория Райхер

КРОССВОРД

По горизонтали: 7. Отряд военных кораблей одного класса. 8. Устройство, перекрывающее движение транспорта и пешеходов через железнодорожный переезд. 11. Мужское имя. 12. Крупная бегающая птица жарких стран. 13. В религиозных представлениях — злой дух, сатана. 14. Искусство аранжировки цветов, распространённое в Японии. 15. Ущерб, порча. 19. Лососёвая рыба. 20. Название различных косметических, кулинарных веществ в виде тестообразной массы. 22. Тетрадь или книжечка для записей, состоящая из отрывных листков. 23. Важный путь сообщения. 24. Горючее вещество, дающее тепло. 26. Человек, едущий верхом на лошади. 28. Спортсмен, занимающийся гимнастикой. 30. Вид дивана. 31. Род многолетних травянистых растений семейства лилейных. 33. Человек с твёрдым характером. 35. Любитель и ценитель изысканной пищи. 36. Чин. 37. Парк, специально оборудованный для содержания, демонстрации и изучения животных. 39. Слоёная булочка с начинкой. 40. Специалист объезжающий верховых лошадей или обучающий верховой езде.

По вертикали: 1. Жидкое лекарство, представляющее собой смесь нескольких веществ. 2. Угол между плоскостью меридиана точки наблюдения и вертикальной плоскостью, проходящей через эту точку и светило или земной объект. 3. Основной цвет, фон под узором. 4. Оливковое масло, употребляемое в церковном обиходе. 5. То, что приносит пользу. 6. Сложность, замысловатость. 9. Несколько машин, работающих в комплексе. 10. «Тройственное согласие». 16. Продолжительность, длительность. 17. Детская игрушка в виде фигурки человека. 18. Смешное происшествие. 19. Разбор и оценка литературных, музыкальных, театральных и других художественных произведений. 20. Порода, на которой залегают полезные ископаемые. 21. Заключение под стражу. 25. Дополнительное свойство, небольшой налёт чего-нибудь. 26. Старый, опытный воин. 27. В древней Руси и в царской России наименование князя-правителя. 29. Человек, владеющий многими языками. 32. Съедобная рыба семейства карповых. 34. Большое и великолепное здание, выделяющееся своей архитектурой. 37. Растение со стеблем в виде полой коленчатой соломины и с мелкими цветками в колосьях или метёлках. 38. Поворот в политической деятельности.



По горизонтали: 7. Диван. 8. Пешеходный переход. 11. Александр. 12. Страус. 13. Демон. 14. Икебана. 15. Бред. 19. Лосось. 20. Кремль. 22. Альбом. 23. Дорога. 24. Аркария. 26. Топливо. 28. Спортсмен. 30. Диван. 31. Лилия. 33. Человек. 35. Любитель. 36. Чин. 37. Парк. 39. Слоёная булочка. 40. Специалист.

По вертикали: 1. Жидкое лекарство. 2. Угол. 3. Основной цвет. 4. Оливковое масло. 5. То, что приносит пользу. 6. Сложность. 9. Несколько машин. 10. «Тройственное согласие». 16. Продолжительность. 17. Детская игрушка. 18. Смешное происшествие. 19. Разбор и оценка. 20. Порода. 21. Заключение под стражу. 25. Дополнительное свойство. 26. Старый, опытный воин. 27. В древней Руси. 29. Человек. 32. Съедобная рыба. 34. Большое и великолепное здание. 37. Растение. 38. Поворот.

ОТВЕТЫ

КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «НОВАЯ НАДЕЖДА»



NEW HOPE ADULT DAY CARE

215-698-2876



*Поздравляем ВАС, дорогие наши друзья,
с двумя замечательными праздниками
Пурим и международным
женским днем – 8-е марта!
Будьте счастливыми и всегда красивыми!*



НАШ ДЕВИЗ ОСТАЁТСЯ НЕИЗМЕННЫМ:
обеспечить комфорт, домашнюю обстановку,
интересные развлекательные программы,
экскурсии и прогулки, посещение театров и,
конечно же, приобретать новых друзей.

Наш профессиональный коллектив поможет Вам в решении всех социальных вопросов.

Наши медицинские работники ежедневно следят за Вашим здоровьем. Если Вам нужно поехать к врачу, и Вы нуждаетесь в переводчике, мы поможем Вам в этом. Новые автобусы, а также индивидуальные водители к Вашим услугам.

Только в «Новой Надежде» трёхразовое питание, великолепный разнообразный завтрак, очень вкусный домашний обед, расширенное меню: на Ваш выбор несколько наименований первых и вторых блюд, соки, фрукты, десерт всегда на Вашем столе.



Очень хорошо зарекомендовал себя класс по медитации, который ведет Таьяна Ковяренко по пятницам. Заметно улучшилось общее самочувствие и настроение.



И, конечно, не забывайте, что лето не за горами, и Вы, конечно, хотите отдохнуть, поэтому акция продлена для тех, кто ещё не успел сделать свой выбор и записаться в «Новую Надежду». Приходите и Вы совершенно бесплатно летом посетите лечебный санаторий в Катскильских горах.

Если Вам 63 и у Вас нет программы, приходите к нам, мы расскажем и поможем заполнить документы, чтобы Вы могли посещать наш центр.

ЖДЁМ ВАС, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ
по адресу:
10750 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19116

**Приглашаем вас
в новый
Дневной Центр
«New Age»!**



ВАС ЖДУТ:

- Уютные комнаты
- Семейная атмосфера
- Сбалансированное питание
- Занятия с профессиональным психологом по стимулированию памяти и позитивной жизненной энергии
- Уроки английского языка и компьютерные классы
- Консультации медсестры и социального работника
- Разнообразная культурная программа и занятия по интересам (бильярд, рисование, вокал, караоке и др.)
- Физиотерапевтические процедуры с профессиональным инструктором
- Поездки в парк, магазины и др.

**Обеспечиваем
транспортом**

**Приходите в наш Центр,
и мы станем вашей семьей!**

Пожалуйста, оставьте ваше
сообщение, имя и номер телефона,
и мы вам обязательно перезвоним.

215-944-0104



MEDICAL SUPPLY

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

215-904-7815

e-mail: bestsupply09@yahoo.com

- Кислородные машины
- Инвалидные кресла/коляски
- Ходунки для ходьбы с сидениями "Вокеры" и Костыли
- Электрические госпитальные кровати и матрасы
- Стульчики для ванной
- Протезы груди и лифчики к ним
- Лечебные чулки от варикозного расширения вен
- Пояса и наколенники из верблюжьей и собачьей шерсти
- Глюкометры и Аппараты для измерения давления
- Витаминизированное питание "ENSURE" и "GLUCERNA"
- Диабетическая, ортопедическая обувь и носки без резинок и многое другое!!!

**НОВЫХ
клиентов ожидает
сюрприз
Ждем Вас!**

**МЫ ПРЕДОСТАВИМ
ВАМ ТРАНСПОРТ В НАШ ОФИС
А ТАКЖЕ ДОСТАВИМ ВСЁ
НЕОБХОДИМОЕ К ВАМ ДОМОЙ**

МЫ НАХОДИМСЯ

на плазе рядом с
Natalie Flowers
на пересечении
Bustleton & Byberry

215-904-7815

13023 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116

**VitaCare
Home Health Agency**

**АГЕНТСТВО ПО УХОДУ
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ**



PAS

**Personal Assistance Services -
это программа, позволяющая
вам помогать родственникам
и близким пожилым людям**



Новая программа штата Пенсильвания предоставляет вам возможность ухаживать за пожилыми родственниками и близкими людьми, которые нуждаются в вашей постоянной помощи. Ваша забота о родных и близких продлит им жизнь и укрепит семьи. Эта помощь включает в себя приготовление пищи, купание, лёгкую уборку, покупки.

**Вы вправе сами выбирать, от кого вам приятнее
и комфортнее получать помощь.**

**В любом случае, вы всегда можете вернуться
на обслуживание сотрудниками агентства.**

Хорошая оплата. Бенефиты.

Приглашаем на работу RN, PT помощников на дому. Предоставляем медицинскую страховку. Хорошая зарплата.

255 East Street Road,
Feasterville, PA 19053

215-953-9225